

## **MARCO BEDEA BIA JESUCRITODEBEMA MARCOBA BΛDΛ**

Nañ cartara Marcoba bΛsia. Idjira judio Jerusaleñnebema basica bΛa. Dji papaba deda Jerusaleñne erobasia (Hecho 12:12). Marcora Bernabe ume dji djabawarra basía (Colosa 4:10). Pauloda carebadjia (2 Timoteo 4:11). Pauloba Bernabe bida Jesudebemada naãrã jaradiade wåsidade Marcora edesidaa (Hecho 12:25deba aba 13:13daa). Hecho cartade Marco trãra Juañ Marco bΛ bΛa.

1 Pedro 5:13de Pedroba Marcora mñ warraada asia. Mañ bërã zocãrãmaarã Pedroba Jesudebemada nêbΛΓΛ baðada Marcoba cartade bΛsia. Mateoba, Luca bida ãdjiza cartada bΛði naëna Marcoba bΛsica bΛa. Roma purude Pedro ume baside djabarã judiorãé itea griego bedede bΛsia.

Marcoba naãrã bΛsia Juañba Jesu borocuedadebemada (1:1-11) idjaba diauruba Jesu mñã sënanebemada (1:12-13). Mañare bΛ bΛa Jesuba Galilea druade o baðadebemada (1:14deba aba 9:50daa) idjaba Galileadeba Jerusaleñnaa wãbΛΓΛde jaradia baðadebemada (10:1-52). Eða bΛ bΛa Jesuba ne ununaca o baðadebemada idjaba ãcõrëba ëberãrã pe erobΛdebema jaradia baðada. Jĩrũare bΛ bΛa Jesura Jerusaleñne mãwãnebemada (11:1neba aba 16:20daa).

Nañ cartade ebuda bΛa Jesura judiomĩna ãcΛΓΛ judiorãéba biara ñjãbadjidada idjira ãcõrëba ëdra

edabari diai jaradada (7:24-30; 15:33-39). Jesura nañ êjũãnaa zeê basía dji dromada hai carea ãtebΛΓΛ bia mĩga hai carea (8:31; 10:42-45). Dadjirã itea nañ crĩchada waiβΛΛa βΛa: “AβαΛba mĩda êpê quĩrĩã βΛβΛΓΛ, idjia o quĩrĩã βΛra igarapeda bia mĩgai carea βaida βΛa. Mañbe mĩra êpẽida βΛa.” (Marco 8:34)

### *Borocuebari Juañnebema*

*Mateo 3:1-12; Luca 3:1-9, 15-17; Juañ 1:19-28*

<sup>1-2</sup> Mãa bedeã bia ãcõrẽ Warra Jesu-  
critodebemada βΛya. Naãrã ãcõrẽneba bedeabari  
Isaíaaba nãwã βΛsia:

Bedea jarabarida mãa βΛ na diabueya βΛ o  
jarimãrẽã.\*

<sup>3</sup> Ëberãda êjũã põãsa ewaraga βΛde jĩgua bedeã βΛa:  
Ora jaridãdua dadjirã Boro bia edadãmãrẽã.

Ora idji itea jipa jaridãdua.†

<sup>4</sup> Ara mañ quĩrãca Borocuebari Juañda êjũã  
põãsa ewaraga βΛde ëberãrãa jaradia βesia ãdji  
cadjiruara igaradapeda ãcõrẽmaa zedãmãrẽã. Id-  
jia jarasia mãwã osidara ãcõrẽba ãdji cadjiruara  
quĩrãdoaida. Mañbe borocuedida panΛana abadjia.

<sup>5</sup> Mañne ëberãrã Jerusaleñnebemarãda, jũma Judea  
druadãbemarã sida Juañmaa wãbadjidãa. ãdjia  
cadjirua opedãdada idji quĩrãpita ebuãda jarabad-  
jidãa. Mañbe Juañba ãdjirãra Jordañ dode borocue-  
badjia.

---

\* **1:1-2** Malaquia 3:1. † **1:3** Isaía 40:3.

<sup>6</sup> Juaãba jãbarira cameyo cara oda basía. Idjia jã ða trãjãbarira animarã e oda basía. Idjia adichichida cobadjia idjaba urrajõda jõbadjia.  
<sup>7</sup> Maãne nãwã jaradiabadjia:

–Mã caidũ aba zeya. Idjira mã cãyãbara dji dromaara ðaa. Mã bẽrã idjia jĩrũne jã ða ẽrãi carea mãra bia ðaẽa. <sup>8</sup> Wãrãda mãa bãrãra baidoba borocuesia baribãrã idjiabãrã Æcõrẽ Jaurera diaya.–†

### *Juaãba Jesu borocueda*

*Mateo 3:13-17; Luca 3:21-22*

<sup>9</sup> Mã ewaride Jesura Nazare purudeba Juaã ðamaa wãsia. Nazare purura Galilea druade ðaa. Jesu wãside Juaãba idjira Jordaã dode borocuesia.  
<sup>10</sup> Jesura doedaãba drua wãbãrãde unusia bajãda ewabãrãda. Maãne Æcõrẽ Jaurera puchirã quĩrãca idji ãrã zebãrãda unusia. <sup>11</sup> Æcõrẽba bajãneba edaa nãwã bedeasia:

–Bãra mã Warra quĩrã ðãa. Bã carea mãra bio ðãsrãda ðaa.–§

### *Diauruba Jesu mã sãna*

*Mateo 4:1-11; Luca 4:1-13*

<sup>12</sup> Mamaãba Æcõrẽ Jaureba Jesura ẽjũã põãsa ewaraga ðãdaa edesia. <sup>13</sup> Mama Jesura animarã cadjirua bea tãẽna cuarenta ewari basia. Satanaba idjira mã sãsia Æcõrẽda igarabi carea. Idjaba Æcõrẽ bajãnebema nezocarãba idjira ne cobisiãa.

### *Jesuba jaradia beda*

*Mateo 4:12-17; Luca 4:14-15*

---

† **1:8** Æcõrẽ Jaurera diaya. Griego bedeade nãwã ðã ðaa: “Æcõrẽ Jaureba borocueya.” § **1:11** Isaía 42:1.

14 Borocuebari Juañ preso bedacarea Jesura Galilea druadaa wãpeda bedea bia Ñcõrënebemada jaradiabadjia.\* 15 Nãwã jarabadjia:

–Ewarira jũesia. Ñcõrëra bãrã Boro bai carea zebΛrΛa.† Bãrãba cadjirua obadara igaradapeda mañ bedea biada ãjãnada.–

*Jesuba beda baribadarã trãna*

*Mateo 4:18-22; Luca 5:1-11*

16 Jesura Galilea amene droma icawa nĩne Simoãda, dji djaba Andre sida unusia. Mañ ëberãrãra beda beabadarã basía. Ñdjira doeda beda bari panasidaa. 17 Mãwã panΛne Jesuba ãdjía jara-sia:

–Mã ume zedadua. Bãrãba beda baribada quĩrãca mãa bãrãa jaradiaya ëberãrãda mãmãa enenamãrẽã.–

18 Ara mañda ãdji beda baribadara amenapeda Jesu ume wãsidea.

19 Nocoãda wãbΛrΛde Jesuba Santiagoda, dji djaba Juañ sida unusia. Ñdjira Zebedeo warrarã basía. Ñdjia jãbade beda baribada cõã beada ca panasidaa. 20 Mañne Jesuba ãdji sida trãsia idji ume wãnamãrẽã. Ara mañda Santiagoba, Juañ bida ãdji zeza Zebedeora idji nezocarã ume jãbade amenapeda Jesu ume wãsidea.

*Jesuba jai ãyã jΛretada*

*Luca 4:31-37*

21 Ñdjirãra Capernauñ purudaa wãsidea. Mañbe ãnãũbada ewaride Jesura judiorã dji jΛrebada

---

\* **1:14** Bedea bia Ñcõrënebema. Griego bedeadẽ λcΛrΛ cartade βá βλa: “Bedeã bia Ñcõrëba pe eroβΛdebema.” † **1:15** Daniel 2:44.

dedaa wãpeda ãcõrẽ bedeada jaradia ðesia.  
<sup>22</sup> Jaradia ðade jũmarãba cawa crĩchadaẽ basía.  
Judiorã ley jaradiabadarã quĩrãca jaradiaẽ basía.  
ÃtebΛΛ bio cawa ðΛdeba ebuda jaradia ðesia.  
<sup>23</sup> Mãwã panΛne jai bara ðΛ ãberãda cawaẽne nãwã  
jĩgua bedeasia:

<sup>24</sup> –¡Jesu Nazaredebema! ¿Cãrẽ cãrẽã दौरa mĩã  
sẽ ðΛ? ¿Dai biẽ ðΛi carea zesica? Mãa cawa ðΛa bΛra  
caida: ¡BΛra ãcõrẽba diabuedaa!–

<sup>25</sup> Jesuba dji jaia nãwã jarasia:

–Chupeadua. Idji cacuadebemada ãdrΛdua.–

<sup>26</sup> Ara mãnda jaiba dji ãberãra wawabipeða, dji  
cãbãyã ðiapeda ãyã wãsia. <sup>27</sup> Mã ðãrã jũma dji  
arima duanΛrãba cawa crĩchadaẽ basía. ãduba  
bedeadrua duanesidaa:

–¡Ache! Jesuba jaradia ðΛra awara ðΛa. Bio cawa  
ðΛdeba ebuda jaradiabaria. Idjia jarabΛΛra jairã  
bida jã obadaa.–

<sup>28</sup> Mã carea jũma Galilea druade dãrãẽne Jesura  
trΛ ðΛga ðesia.

*Jesuba Simoã Pedro pãcõrẽ biabida*

*Mateo 8:14-17; Luca 4:38-41*

<sup>29</sup> Judiorã dji jΛrebada dedeba ãdrΛdapeða  
Jesura, Santiagora, Juaã sida Simoã dedaa  
wãsidaa. Simoã djaba Andre sida mama ðabadjia.

<sup>30</sup> Mãne ãdjia Jesua jarasidaa Simoã pãcõrẽda  
cΛwamiaba cΛdade ðΛda. <sup>31</sup> Jesura idji ðΛmaa  
wãsia. Idji jΛwade jidapeða piradrΛ ðΛsia.  
Ara mãnda cΛwamiara dugusia. Mãbe Simoã  
pãcõrẽba ãdjira ne cobisia.

<sup>32</sup> Queudacarea ãberãrãba cacua biẽ ðeada, jai  
bara ðea sida Jesumaa enesidaa. <sup>33</sup> Purura dji

dede eda wābadama powua nūmesia. <sup>34</sup> Mañne Jesuba cacua biē beara zocārā biabisia idjaba jairā sida zocārā āyā jΛrecuasias. Jairāba idjida cawa panana bērā Jesuba chupeabibadjia.

*Galileade jaradia nībada*

*Luca 4:42-44*

<sup>35</sup> Jesura āsabodode piradrΛsia. Wadi pāīmaena ēberā neēmaa Ācōrēa iwidide wāsia. <sup>36</sup> Mañ carea Simoλba, idji ume panΛ bida Jesura jΛrΛ panasidaa. <sup>37</sup> Idji unusidade jarasidaa:

–Jūmarāba bΛra jΛrΛ duanΛa.–

<sup>38</sup> Mañne Jesuba jarasia:

–Dewara puru beadaa wānia mλa jāma bida jaradiada bΛ bērā. Mλra mañ carea zesia.–

<sup>39</sup> Māwā jūma Galilea druade pΛrrΛa wāsia. Judiorā dji jΛrebada deza jaradiabadjia. Idji wābΛrΛma jaira āyā jΛrecuabadjia.

*Jesuba aida bara bΛ biabida*

*Mateo 8:1-4; Luca 5:12-16*

<sup>40</sup> Māwā bΛde ēberā aida bara bΛda Jesumaa zesia.† Mañ ēberāra chīrāborode cobepeda nāwā bedea djuburiasia:

–BΛa quīrīā bΛbΛrΛ, mλra poya biabida bΛa.–

<sup>41</sup> Jesuba mīā djuburi ununa bērā idji jΛwada λrλ bΛbΛrΛde jarasia:

–Māwā o quīrīā bΛa. ¡Biadua!–

---

† **1:40** Aidara Jesu ewaride wārāda sāwā basida dadjirāba cawadaē panΛa. BaribΛrΛ judiorāmarā aba ĀcōrēbΛrΛ poya biabida basia (Numero 12:9-12; 2 Reye 5:7). Mañ awara aba aidaba jidasira āyā bade wāida basia (Levitico 13:45-46).

<sup>42</sup> Jesu ara mǎwǎ bedebΛΓΛde ēberǎra biasia. Dji aidara abeda nēbasia. <sup>43-44</sup> Mañne Jesuba idjía bio jarasia:

–BΛ biadara ni abala jararǎdua. ĀtebΛΓΛ sacerdotemaa wǎdua bΛra biasida unumǎrēã. Jǎñbe Ācōrē quĩrǎpita bia bei carea Moiseba jarada quĩrǎca ne diacuadua. § Mǎwǎ ēberǎrǎba cawadia bΛra wǎrǎda biasida.–

Mǎwǎ jarapeda Jesuba idjira wǎbisia. <sup>45</sup> BaribΛΓΛ dji ēberǎba Jesuba idji biabida debemada jūmarǎa nēbΛΓΛ wǎsia. Mañ carea Jesura ni abal purude ebuda nĩbaca basía. ĀtebΛΓΛ jĩga nĩbabadjia ēberǎrǎ beadacamaa. BaribΛΓΛ ēberǎrǎ puruzabemada idjimaa wǎbadjidaa.

## 2

### *Jesuba ēberǎ cacua beu bΛ biabida*

*Mateo 9:1-8; Luca 5:17-26*

<sup>1-2</sup> Dǎrǎé bΛde Jesura wayacusa Capernauł purudaa wǎsia. Idjira diguida bΛda cawasidade ēberǎrǎda zocǎrǎ idjimaa powua nūmesia. Dera, dji eda wǎbada sida pēsua nūmesia. Mañne Jesuba Ācōrē Bedeara jaradia basia. <sup>3</sup> Mǎwǎ bΛde ēberǎda quĩmǎrē zesidaa. Mañrǎba ēberǎ cacua beu bΛda Jesumaa ede quĩrǎã panasidaa. <sup>4</sup> BaribΛΓΛ pēsua nūmΛ bērǎ poya ededaē basía. Mañ carea de ãrǎ uria odapeda dji cacua beu bΛra dji cΛdebeba edaa bΛsidaa. <sup>5</sup> Jesuba unusia ãdjia wǎrǎda ĩjǎ panΛda dji cacua beu bΛra poya biabida. Mañ carea Jesuba dji cacua beu bΛa jarasia:

–Cūdra, bΛa cadjirua odara mǎa quĩrǎdoasia.–

§ **1:43-44** Levitico 14:1-32.

6 Mañne judiorã ley jaradiabadarãda ãcãrã arima chũpanasidaa. Mañgãrãba crĩchasiidaa: 7 “¿Cãrẽ cãrẽã jãwã bedea bã? ¡Ãcõrẽ quĩrãpita biẽ bedea bã! Aba Ãcõrẽbãrã ãberãba cadjirua odara poya quĩrãdoaya.”

8 Ádjia mãwã crĩcha duanãra Jesuba idji soðe abeda cawasia.\* Mañ bẽrã ádjia jarasia:

–¿Cãrẽ cãrẽã jãwã crĩcha panã? 9 Bãrãmaarã ¿sããgãda zareaara bã? ¿Cadjirua odara quĩrãdoayada aida wa nañ ãberã cacua beu bãra piradrãbipeda idji cãda edabipeda nĩbabida? 10 Ãcõrẽba mã, Nañ Djara Edaðara bãsia nañ ãjũãne duanãba cadjirua obadara quĩrãdoamãrẽã. Mañra bãrãa unubiya.–

Ara mãda dji cacua beu bãa nãwã jarasia:

11 –Piradrãdua. Bã cãðara edapeda diguidaa wãdua.–

12 Ara mãda dji cacua beu ðadara pirabaripeda idji cãda edapeda jũmarã quĩrãpita ãdrã wãsia. Mañ carea jũmarãba cawa crĩchadaẽ basía idjaba Ãcõrẽa bia bedea duanesidaa. Nãwã jarasidaa:

–¡Nañ quĩrãca dadjirãba ununaca basía!–

### *Jesuba Levi trãna*

*Mateo 9:9-13; Luca 5:27-32*

13 Mãwãnacarea Jesura wayacusa Galilea amene dromanaa wãsia. Mañne ãberãrãda zocãrã idjimaa wãsidaa. Idjia ádjirãa jaradisia. 14 Wãbãrãde Jesuba Alpeo warra Levida unusia. Mañ Levira Romanebema boro itea parata diabada deðe chũmasia. Jesuba idjia jarasia:

\* 2:8 Soðe. Griego bedeaðe bã bã: “Jaureðe.”



–Mā ume zedua.–

Ara maŕda Levira piradr<sub>Λ</sub>peda Jesu ume wāsia.

<sup>15</sup> Māwānacarea Jesura Levi dede ne co ɓasia. Zocārāba Jesura ēpēb<sub>Λ</sub>da bērā ādjirā sida ne co chūmeasia: Jesu ume nībabadarāda, Romanebema boro itea parata j<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub> pebadarāda, judiorā ley igara ɓea sida panasidaa.† <sup>16</sup> Māwā pan<sub>Λ</sub>ne judiorā ley jaradiabadaba, pariseorā bida unusidaa Jesura Romanebema boro itea parata j<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub> pebadarā ume, judiorā ley igara ɓea ume bida ne co ɓ<sub>Λ</sub>da. Maŕ carea pariseorāba Jesu ume nībabadarāa iwidisidaa:

–Bārāa jaradiabarira ¿cārē cārēā cadjirua obadarā ume, parata j<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub> pebadarā ume bida ne co ɓ<sub>Λ</sub>?–

<sup>17</sup> Maŕ ūrīpeda Jesuba jarasia:

–Cacua bia ɓeaba nēārā diabarira j<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>dacaa. Dji cacua biē ɓeab<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub> j<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>badaa. Māra jipa ɓea trāi carea zeē ɓ<sub>Λ</sub>a, āteb<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub> cadjirua obadarāda trā ɓ<sub>Λ</sub>a Ācōrēmaa zedamārēā.–

*Ne codaca ewaridebema*

*Mateo 9:14-17; Luca 5:33-34*

<sup>18</sup> Maŕ ewaride Borocuebari Juaŕ ume nībabadarāba, pariseorā bida ne codaca ewarida o panasidaa. Māwā pan<sub>Λ</sub>ne dewararāda Jesumaa zedapeda iwidisidaa:

–Borocuebari Juaŕ ume nībabadarāba, pariseorā bida ne codaca ewarira obadaa. Barib<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub> ɓ<sub>Λ</sub> ume nībabadarāba ¿sāwāērā odaca?–

<sup>19</sup> Jesuba panusia:

---

† **2:15** Judiorā ley igara ɓea. Griego bedede “cadjirua obadarā” ɓ<sub>Λ</sub> ɓ<sub>Λ</sub>a.

–Umaquĩrãba wērã edabΛrΛde ¿caiba ne codaca ewarida oi? Mañ umaquĩrãra wadibida idjia edodarã ume bΛmisa ne codaca ewarira odaēa. <sup>20</sup> BaribΛrΛ ewari aba dewara ēberãrãba idjira ãyã ededia. Mañ ewaridebΛrΛ idjia edodarãba ne codaca ewarira odia.

<sup>21</sup> Dadjirãba cacuade jãbada dji sore cõã bΛmaa wua djiwidida cajudacaa. Mãwã odibΛrΛ djiwidi cajuda errebaribΛrΛba dji wua sorera waibΛara cõãya. <sup>22</sup> Idjaba ni abaΛba uva ba djiwidira animarã e oda dji sorede tΛdacaa. Mãwã odibΛrΛ aseabΛrΛde animarã e oda dji sorera cõãya. Mañbe uva bara, animarã e oda sida aduaya. Mañ carea uva ba djiwidira animarã e oda djiwidide tΛdida panΛa.–†

### *Jesura ãnãũbada ewari djibaria*

#### *Mateo 12:1-8; Luca 6:1-5*

<sup>23</sup> Anãũbada ewaride Jesura ējũã trigo udade nĩbasia. Mañne idji ume nĩbabadarãba trigora tΛ eda nĩbasidaa. <sup>24</sup> Mañ carea pariseorã ãdji caidu zebΛdaba Jesua jarasidaa:

–¡Acldua! BΛ ume nĩbabadarãba ¿cãrẽ cãrẽã ãnãũbada ewaride ocara panΛda o panΛ?–

<sup>25</sup> Jesuba ãdjía jarasia:

–Ewari aba Daviba, idji ume nĩbabadarã bida codira neē panasidaa. Jarra panasidade ¿sãwã osida?§ <sup>26</sup> Abiata sacerdote dji droma baside Davira ãcõrẽ dede eda wãpeda ãcõrẽ quĩrãpita

---

† **2:22** MañgΛdeba Jesuba cawabisia idji bedeara ãdji drõãenabema crĩcha ume ãbaa jaradiacada. § **2:25** 1 Samuel 21:1-6.

hada pañda edasia.\* Mañ pañra ¿ababe sacerdoterãba codida panasidaẽca? BaribΛΓΛ Daviba copeða idji ume nĩbabadarãa diasia.–

<sup>27</sup> Mañbe Jesuba ãdjía jarasia:

–Ãcõrẽba ãberãra oẽ basía ãnãũbada ewari wagadamãrẽã ãtebΛΓΛ ãnãũbada ewarira ãasia ãberãrã ãnãũnamãrẽã. <sup>28</sup> Mã, Nañ Djara Edadara ãnãũbada ewari djibaria.–

### 3

*Jesuba ãnãũbada ewaride ãberã biabida*

*Mateo 12:9-14; Luca 6:6-11*

<sup>1</sup> Wayacusa Jesura judiorã dji jΛrebada dedaa wãsia. Mama ãberã jΛwa beu ãda ãasia. <sup>2</sup> ΛcΛΓΛba Jesura acΛ panasidaa ãnãũbada ewaride mañ ãberã biabi cawaya. Biabisira biẽ jaradida crĩcha panasidaa. <sup>3</sup> Mañne Jesuba ãberã jΛwa beu ããa jarasia:

–PiradrΛpeda ãsi nũmane zedua.–

<sup>4</sup> Mañbe Jesuba ãdjía iwidisia:

–¿Ãnãũbada ewaride cãrẽda odida panΛ? ¿Bida wa cadjiruada? ¿Djãrã carebaida wa idu beubida?–

BaribΛΓΛ ãdjirãra chupea panesidaa. <sup>5</sup> Mañne Jesura sopuasia cΛwΛΓΛ zarea ãea ãerã. Quĩrũbideba ãdjirã acΛbΛΓΛde dji jΛwa beu ããa jarasia:

–JΛwara jiradua.–

Mãwã jirabΛΓΛde idji jΛwara abeda biasia.

<sup>6</sup> Ara mañda pariseorãra ãdrΛedapeda Herodeare

---

\* **2:26** Levitico 24:5-9.

bearámaa wásidaa. Ádjirã ume Jesu beadi carea crîcha jΛΓΛsidaa.

*Galilea amene droma icawa duanana*

<sup>7</sup> Maãbe Jesura idji ume nîbabadarã sida Galilea amene dromanaa wásidaa. Mama Galilea druadebemarãda zocãrã idji caiðu nîbasidaa.\* <sup>8</sup> Jesuba ne ununacada o bΛda dewararã bida ũrîsidaa. Maã carea Judea druadebemarãda, Jerusaleã purudebemarãda, Idumea druadebemarãda, Jordaã do wa quîrãrebemarãda, Tiro druadebemarãda, Sidoã druadebemarãda sida Jesu bΛmaa wásidaa. <sup>9-10</sup> Idjia cacua biê beada biabi bada bêrã ëberãrãba idji tâni carea powuabadjidaa. Idjira pêsua eropananãnamãrêã Jesuba idji ume nîbabadarãa jarasia jãbada enenamãrêã.

<sup>11</sup> Ëberã jai bara beaba Jesu unubΛdade idji quîrãpita chîrãborode copanenapeda jaiba ne wayaadeba jîgua jarabadjidaa:

–jBΛra Æcõrê Warraa!–

<sup>12</sup> BaribΛΓΛ Jesuba jairãa bio jarabadjia idjidebemada ebuda jararãnamãrêã.

*Jesuba ëberã doce edada*

*Mateo 10:1-4; Luca 6:12-16*

<sup>13-14</sup> Mãwãnacarea Jesura eyadaa wãpeda idjia quîrããbΛΓΛda idjimaa trãsia. Ádjirã zesidade idjia doce edasia idji ume nîbadãnamãrêã idjaba idji bedea jara nîbadãnamãrêã. Maãgarãra Jesuba trã bΛsia “mãa diabuedarã.”† <sup>15</sup> Jesuba ádjirãa ΛbΛada

\* **3:7** Griego bedeade ΛCΛΓΛ cartade idjaba bΛ bΛa “Judeadebemarã sida.” † **3:13-14** Maãgarãra Jesuba trã bΛsia “mãa diabuedarã.” Griego bedeade ΛCΛΓΛ cartade mãra neãa.

diasia cacua biē beara biabidamārēã idjaba jai sida āyã jaretadamārēã. <sup>16</sup> Aba Simoã basía.† Jesuba idjira trã b̄asia Pedro. <sup>17</sup> Maã awara Zebedeo warra Santiagoda, dji djaba Juaã sida edasia. Maã umébemara Jesuba trã b̄asia Boanengerã. Maã trãba jara b̄a “baa warrarã.” <sup>18</sup> Naãgãrã sida edasia: Andre, Pelipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Alpeo warra Santiago, Tadeo, idjaba Simoã Cananeo. § <sup>19</sup> Jesuba Juda Iscariote sida edasia. Maãgãba idjira jidabisia.

*Jesu biē jarapedada*

*Mateo 12:22-32; Luca 11:14-23; 12:10*

<sup>20</sup> Jesu diguidaa zeside ēberārãda zocãrã powuasidaa. Maãba Jesura, idji ume n̄ibabada sida poya ne codaē basía. <sup>21</sup> Jesu djabarãba cawadapeda idjira edade wãsidea. Ādjia cr̄icha panasidaa idjira quĩrãé besida. <sup>22</sup> Baribãrã judiorã ley jaradiabadarã Jerusaleã purudeba zepedadaba jarasidaa:

–Jãã Jesura jairã boro Beelzebúdeba b̄a b̄erã jãwã b̄a. Idjia jaira āyã jaretabaria Beelzebúba maã ãb̄ada diaã b̄erã.–

<sup>23</sup> Maã ũrĩpeda Jesuba ādjirã trãpeda ne jara b̄ãdeba bedeasia. Nãwã jarasia:

–¿Sãwã Satanaba ara idjida āyã jaretai? <sup>24</sup> Abari druadebemarãda ara ādjiduba djõ pananibãrã dãrã pananaëa. <sup>25</sup> Idjaba abari dede beada djõ pananibãrã dãrã pananaëa. <sup>26</sup> Ara maã quĩrãca

† **3:16** Griego bedeade ãcãrã cartade idjaba nãwã b̄ã b̄a: “Naãgãrã doce panada edasia.” § **3:18** Simoã Cananeo. Luca 6:15de “Simoã Zelote” b̄ã b̄a.

Satanada ara idji jairã ume djõpeda awara wãibara çsãwã idjia poya bara dãrã erobai? Abeda jõya.

<sup>27</sup> Ëberã mësãrã bada naãrã jã chũmanaëbãrã, çsãwã idji dede eda ne drãade wãni? Jã chũmanadrã poya idji nebiara drãadia.

<sup>28</sup> Wãrã arada mãã bãrãa jaraya: ëberãrãba cad-jirua obadara, bië bedeabada sida ãcõrëba jũma poya quĩrãdoaya. <sup>29</sup> Baribãrã abããba ãcõrë Jaurëba odada diauruba jãwã osiada aibãrã, ãcõrëba mããra quĩrãdoãã. Mãã ëberãra ewariza bedeade baya.–

<sup>30</sup> Jesuba mãwã jarasia idjira jai bara bada apeãda bërã.

*Jesu ëberãrã idjimaã zepedada*

*Mateo 12:46-50; Marco 3:21; Luca 8:19-21*

<sup>31</sup> Mãne Jesu djabarãda, dji papa sida jũenapeda Jesura dajadaareba trãbisidaã. <sup>32</sup> Mãbe ëberãrã Jesuare chũmeaba idjia jarasidaã:

–Bã papara, bã djabarã sida dajadaare panã.\*  
 ãdjia bãra jãrã panã.–

<sup>33</sup> Baribãrã Jesuba jarasia:

–Bãrãmaãrã çcairãda mãã papa idjãba mãã djabarã?–

<sup>34</sup> Idji caita chũmeada acãpeda jarasia:

–Naãgãrãda mãã papaa idjãba mãã djabarãa.

<sup>35</sup> ãcõrëba quĩrã bã o beadrã mãã djabaa, mãã djabawërãa, idjãba mãã papaa.–

---

\* **3:32** Griego bedeade ãcãrã cartade idjãba “bã djabawërãrã” bã bãa.

## 4

*Pea podadebema ne jara bΛ*  
*Mateo 13:1-9; Luca 8:4-8*

<sup>1</sup>Wayacusa Jesuba Ācōrē bedeara amene droma icawa jaradia besia. Maλne ēberārāda zocārā idjima powua nūmesia. Maλ bērā jāba doeda ūmΛne badopeda chūmesia. Ēberārāra do icawa duanesidaa. <sup>2</sup>Maλbe Jesuba ne quīrātanoa ne jara bΛdeba jaradiasia. Nāwā jarasia:

<sup>3</sup>–jŪrīnadua! Ēberāda ne pode wāsia. <sup>4</sup>Māwā po nīne ĀCΛΓΛ tara ode baecuasia. Maλne ībanada zesedapeda mīcuasidaa. <sup>5</sup>ΛCΛΓΛ tara ējūā mōgaraida bΛde baecuasia. Dji egorora nāūcha bΛ bērā maλ tara isabe tunusia. <sup>6</sup>Māwāmīna besea jλwλrλāba purrubasia bio carra jidaē bada bērā. <sup>7</sup>Idjaba ĀCΛΓΛ tara ējūā ΛΓΛida bΛde baecuasia. Mama baecuadara jλcara ΛΓΛ bara bΛba bΛrá quenasia. Maλba poya zaudaē basía. <sup>8</sup>BaribΛΓΛ ĀCΛΓΛ tara ējūā biade baecuasia. MaλgΛra bio zausia. ΛCΛΓΛ CΛMΛba ara aride diasia, dewaraba waitabeara diasia, waabemaba waibΛara diasia.–  
 \*

<sup>9</sup>Maλbe Jesuba jarasia:

–Dji CΛWΛΓΛ bara bΛba quīrācuīta ūrīdua.–

*Jesuba ¿cārē cārēā ne jara bΛdeba jaradiasi?*  
*Mateo 13:10-17; Luca 8:9-10*

<sup>10</sup>Ēberārā wāpedadacarea Jesu ume nībabadarā doce panΛba, dewara idjiare

\* **4:8** Griego bedede nāwā bΛa: “ΛCΛΓΛ CΛMΛba treinta diasia, dewaraba sesenta diasia, waabemaba cien diasia.”

chũmea bida iwidisidaa idjia ne jara b̃Λdeba jaradiadadebemada. <sup>11-12</sup> Jesuba panusia:

–Ăcõrēba ēberārā pe erob̃Λdebemada jũmarāa cawabiē b̃Λmĩna bārāa cawabi b̃Λa. Barib̃Λr̃Λ dewarārāa m̃Λa ne jara b̃Λdeba bedeā b̃Λa ādjirāba ac̃Λ pañΛmĩna unurānamārēā, idjaba ũrĩ pañΛmĩna cawarānamārēā. Māwā beadaēbara Ăcõrēmaa zedapeda ādjia cadjirua obadara quĩrādoacasia.–†

*Pea pođadebema Jesuba cawa jarada*

*Mateo 13:18-23; Luca 8:11-15*

<sup>13</sup> Mañne Jesuba ādjía jarasia:

–¿Bārāba pea pođadebema ne jara b̃Λdeba jaradara cawadaēca? Māwāra dewarada jaraib̃Λr̃Λ ¿sāwā cawadi? <sup>14</sup> Ūrĩnada. Pea pobarira Ăcõrē bedeā jarabari quĩrāca b̃Λa. <sup>15</sup> Ta ode bæedaba nañda jara b̃Λa: ĩc̃Λr̃Λ ēberārāba Ăcõrē bedeāda ũrĩbadaa. Barib̃Λr̃Λ Satanada zepeda mañ bedeā ādji sođe jũēnara quĩrādoabibaria. <sup>16</sup> Ta mōgaraida b̃Λ ējũāne pođaba nañda jara b̃Λa: ĩc̃Λr̃Λ ēberārāba Ăcõrē bedeā ũrĩnapeda bio b̃Λsr̃ida edabadaa. <sup>17</sup> Barib̃Λr̃Λ bio carra jidaē bea bērā dārā droadaca. Ewari zarea zeb̃Λr̃Λde wa Ăcõrē bedeā ĩjā pañΛ carea ēberārāba biē ob̃Λdade ādjia ĩjā pañΛra igarabadaa. <sup>18</sup> Ta ējũā r̃Λr̃ida b̃Λde pođaba nañda jara b̃Λa: ĩc̃Λr̃Λ ēberārāba Ăcõrē bedeā ũrĩbadaa. <sup>19</sup> Barib̃Λr̃Λ ādjirā sāwā bia beadiđebemada jũmawāyā crĩchabadaa idjaba ne jũmada awuabadaa. Crĩchabadaa ne jũmada erobeadiđib̃Λr̃Λ, b̃Λsr̃ida bæedida. Jũma mañ crĩchaba bedeā ādji sođe beđara b̃Λr̃á beabaria. Mañ

† **4:11-12** Isaía 6:9-10.



bērã ädjira waridacaa. <sup>20</sup> BaribΛΓΛ ta ëjũã biade podaba naãda jara ÞΛA: ÆCΛΓΛba ÆCõrë bedeara bia ùrĩnapeda ïjãbadaa. Maãbe ÆCΛΓΛba ne biada ara aride obadaa, ÆCΛΓΛba waitabeara obadaa, idjaba ÆCΛΓΛba waiÞΛara obadaa.—†

*Ïbĩrãnebema ne jara ÞΛ*

*Mateo 5:15; Luca 8:16-18*

<sup>21</sup> Jesuba dewara ne jara ÞΛdeba jarasia:

–Dadjirãba ïbĩrãra coadapeda çepedeco droma edre ÞΛbadaca? Mërã nũmΛnacaa, ätebΛΓΛ ÆTΛ dji ÞΛbadade nũmΛbadaa. § <sup>22</sup> Ara maã quĩrãca ne jũma ebuda ÞΛëra mërã beëa. Dadjia cawadaë panΛra ÆCõrëba ebuda cawabiya. <sup>23</sup> Dji cΛwΛΓΛ bara ÞΛba quĩrãcuita ùrĩdua.–

<sup>24</sup> Maã awara Jesuba jarasia:

–Mãa jaradia ÞΛra quĩrãcuitadadua. Bãrãba cawadi carea bio quĩrãcuitadibΛΓΛ ÆCõrëba bãrãa auðuara cawabiya. <sup>25</sup> AÞΛΛba wãrãda cawaibΛΓΛ, ÆCõrëba auðuara cawabiya. BaribΛΓΛ adua ÞΛba cawa ÞΛda crĩchaibΛΓΛ, idjia crĩcha ÞΛ sida ÆCõrëba jãrĩya.–

*Néu säwã waribaridebema ne jara ÞΛ*

<sup>26</sup> Jesuba idjaba jarasia:

–ÆCõrëba ëberãrã pe erobΛra aÞΛΛba ne ta poda quĩrãca ÞΛA. <sup>27</sup> Diamasi dji ëberã cãĩ ÞΛmisa idjaba äsa zocai ÞΛmisa dji tara quida buyapeda waribaria. Dji podaba cãrëba waribi ÞΛda cawacamĩna

† **4:20** Griego bedeadede nãwã ÞΛ ÞΛA: “ÆCΛΓΛba treinta zaubadaa, ÆCΛΓΛba sesenta zaubadaa, idjaba ÆCΛΓΛba cien zaubadaa.”

§ **4:21** Mërã nũmΛnacaa. Griego bedeadede nãwã ÞΛ ÞΛA: “CΛda edre ÞΛdadacaa.”

māwābaria. <sup>28</sup> Egorode ara iduba tunubaria. Naārã dji ßΛWΛΓΛda odjabaria. Maļbe dji cΛmΛda zebaria. Idjaba dji cΛmΛba dji tada diabaria. <sup>29</sup> MaļbeßΛΓΛ dji tara waragabaria. Dji ewarira jũena bẽrã ēberãba necoba ewabaria.–

*Mostaza tadebema ne jara ßΛ*

*Mateo 13:31-32, 34-35; Luca 13:18-19*

<sup>30</sup> Idjaba Jesuba jarasia:

–Ācõrẽba ēberãrã pe erobΛra ¿cãrẽ quĩrãca ßΛ? ¿SãļgΛ ne jara ßΛdeba mļa cawa jarai? <sup>31</sup> Mostaza ta quĩrãca ßΛa. Maļ mostaza tara jũma dadjia ubada cãyãbara djubibiara quirua. <sup>32</sup> BaribΛΓΛ udacarea dewara néu ßea cãyãbara waibΛara waribaria. Dji jΛwatera waibΛa jedeguezoabaria. Maļ bẽrã ĩbanara dji jΛwatede cũrãdrΛ ßΛma de ocuade zebadaa.–

<sup>33</sup> Māwã ne jara ßΛdeba Jesuba jaradiabadjia ēberãrãba poya cawaedida panΛ quĩrãca. <sup>34</sup> Ababe ne jara ßΛdeba ādjirãa bedeabadjia. BaribΛΓΛ idji ume nĩbabadarã āduba panΛne jũma cawa jarabadjia.

*Jesuba nãũrã, amene droma sida tumabida*

*Mateo 8:23-27; Luca 8:22-25*

<sup>35</sup> Maļ ewaride queubode Jesuba idji ume nĩbabadarãa jarasia:

–jWa quĩrãrẽ wãnadrΛ!–

<sup>36</sup> Ara maļda ādjia ēberãrã arima duanΛra amenapeda Jesura ara idji ßΛ jãbaede quĩrãrã edesidaa. Dewara jãba sida ādji daucha wãsidaa. <sup>37</sup> Māwã panΛne nãũrãda dji cãbãyã puá nũmesia. Maļ bẽrã baido bogozoara jãbaede eda wã nũmesia. Jãbara biru ßaebodo basía. <sup>38</sup> Maļne Jesura jãba

ãdauare borocau cãĩ þasia. Mañ carea idji ume nĩbabadarãba ãrãmanapeda nãwã jarasidaa:

–Jaradiabari, ¿bãmaarã dadjirã þarrudida bia bãca?–

<sup>39</sup> Mañbe Jesura ãta nũmepeda nãũrãra, baido bogozoa sida nãwã quẽãsia:

–¡Chupeadual! ¡ipi þedua!–

Ara mañda nãũrãra ipi þesia. Jũma tuma nũmesia.

<sup>40</sup> Mãwã bãde Jesuba ãdjirãa jarasia:

–Bãrãra ¿sãwãẽrã ne waya panã? ¿Cãrẽ cãrẽã ãcõrãra ãjãnaẽ panã?–

<sup>41</sup> Baribããã Jesuba oða carea ãdjirãra bio ne wayasidaa. Mañ bẽrã ãduba iwididrua duanesidaa:

–Naãgãra ¿caida jãwã bã? Nãũrãba, baido bogozoa biða idji bedeara ãjãbadaa.–

## 5

*Jesuba jai zocãrã ãyã jãretada*

*Mateo 8:28-34; Luca 8:26-39*

<sup>1</sup> Mañbe amene droma chãnapeda Gerasa druaðe jũesidaa.\* <sup>2</sup> Jesura jãbaðeba drua þadoside cawaẽne ëberã jai bara bãda idjimaa zesia. <sup>3</sup> Mañ ëberãra beudarã tãbaribada uriade þabadjia. Ni abaãba idjira poyadaca basía, carenaba jãbãda sida. <sup>4</sup> Þarima zocãrã idjira carenaba jĩrũ jãbadjidamĩna, jãwa sida jãbadjidamĩna abeda jũma tãcuabadjia. Idjira ni abaãba poyadaca basía. <sup>5</sup> Diamasi, ãsa biða idjira bẽwãrã tãbaribada uriade, eyade biða bia nĩbabadjia. Idjaba ara idji cacuara mõgaraba puobadjia. <sup>6-7</sup> Idjia tãmãba Jesu

\* **5:1** Gerasa. Griego bededeade ãcããã cartade “Gadara” wa “Gergasa” bã bãa.

unuside pira zesia. Jesu quĩrãpita chĩrãborode cobepeda jĩgua jarasia:

–Ăcõrẽ dji Dromaara b<sub>Λ</sub> Warra, Jesu, ¿cãrẽ cãrẽã młra mĩã sã b<sub>Λ</sub>? ¡Ăcõrẽ quĩrãpita wãrãneba jaradua b<sub>Λ</sub>a młra biẽ b<sub>Λ</sub>ẽda!–

<sup>8</sup> Mãwã bedeasia Jesuba idjía nãwã jara bãda bẽrã:

–¡Jai, naļ ãberã cacuadebemada ãyã wãdua!–

<sup>9</sup> Maļbe Jesuba dji jaia iwidisia:

–¿B<sub>Λ</sub>ra casa trã jarabada?–

Dji jaiba panusia:

–Mļ trłra Cãbana abadaa, dairãra cãbana pan<sub>Λ</sub> bẽrã.–

<sup>10</sup> Maļne jaiba Jesua bedeã djuburiasia maļ druadebemada ãyã j<sub>Λ</sub>retarãmãrẽã. <sup>11</sup> Mãwã pan<sub>Λ</sub>ne ara caita b<sub>Λ</sub> eyade chinada zocãrã ne co duanasidaa. <sup>12</sup> Maļ carea dji jairãba Jesua nãwã bedeã djuburiasidaa:

–Dairãra jãlg<sub>Λ</sub>rã china cacuade idu eda wãbidua.–

<sup>13</sup> Maļne Jesuba iduaribisia. Ara maļda jairãra ãberã cacuadebemada ãdr<sub>Λ</sub>cuaadapeda china cacuade eda wãb<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>sidaa. Barib<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub> eda wãnapeda chinara pirapodapeda perawadeba daidu tẽũcuasidaa. Mama abeda jũma nãb<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub> quinisidaa. Maļg<sub>Λ</sub>rã chinara mil umé panasidaaca b<sub>Λ</sub>a.

<sup>14</sup> Maļ carea dji china ac<sub>Λ</sub> pananara puruđaa pira wãsidaa. Ādji purudebemarãa, dji puru caita bẽarãa bida jai bara badadebemada jũma nẽb<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>sidaa. Maļ carea purudebemarãba ac<sub>Λ</sub>de zesesisidaa. <sup>15-16</sup> Jesu b<sub>Λ</sub>ama jũẽb<sub>Λ</sub>dade unusidaa jai zocãrã erobadara Jesu caita

chũmΛda. Quĩrã bapeda cacuade jλbadara jλ basia. Mañ unupedadaba dewararãa nẽbΛrΛsidaa jai bara badara sãwāsida. China sãwãpedada sida nẽbΛrΛsidaa. Jũmarãda bio ne waya duanesidaa. <sup>17</sup> Mañ carea ãdjirãba Jesua beɔea djuburiasidaa ãdji druadebemada ãyã wãmãrẽã.

<sup>18</sup> Jesu jãbade badoside dji jai bara badaba beɔea djuburiasia idji ume wãi carea. <sup>19</sup> BaribΛrΛ Jesuba idu wãbiẽ basia. ãtebΛrΛ jarasia:

–Diguida wãpeda bΛ ãberãrãa jaradua ãcõrẽba bΛ ume ne waibΛa oɔada. ãdjia nẽbΛrΛdua sãwã idjia bΛra bio quĩrã djuburiasida.–

<sup>20</sup> Ara maλda jai erobadara wãpeda jũma Decapoli druade nẽbΛrΛbadjia Jesuba idji ume ne waibΛa oɔada. Mañ bẽrã jũmarãba cawa crĩchadaẽ basia.

### *Jesuba wẽrãcau biabida*

*Mateo 9:18-26; Luca 8:40-56*

<sup>21</sup> Jesu jẽda jãbade amene droma quĩrãrã chãnacarea ãberãrã zocãrã idji bΛmaa zesidaa. Mañ carea Jesura do icawa besia. <sup>22-23</sup> Mãwã bΛde ãberã Jairo abadada zesia. Mañ Jairora judiorã dji jΛrebada dede dji boro basia. Mañne Jairora Jesu caita jũpeda idji jĩrũ caita bΛrru cobepeda nãwã beɔea djuburiasia:

–Mã cauda jũãcãyã nũmΛa. BΛ jΛwara idji ãrã bΛde zedua biamãrẽã.–

<sup>24</sup> Ara maλda Jesura Jairo ume wãsia. ãberãrã zocãrã Jesu ume wãbΛda bẽrã pẽsua nĩbasia. <sup>25</sup> Mañne ãberãrã tãẽna wẽrã doce poa oamiaba jida bΛda nĩbasia. <sup>26</sup> Mañ wẽrãba nẽãrã diabadarãa idji paratara jũma diadoadamĩna biaẽ basia. Zocãrã

nēārã diabadarãba idjira bia mĩgabisiđaa baribΛrΛ wetara wãsia. <sup>27-28</sup> Mañne Jesudebemada bedea panΛda ũrĩpeda ĕberãrã tãēna Jesu jēdaare caita wãsia. Nãwã crĩchasia: “Idji cacuađe jã bΛda tãibΛrΛ, mãra biaya.” Ara mañda Jesu cacuađe jã bΛra chupea tãsia. <sup>29</sup> TãbΛrΛđe idji oara tΛdrΛsia. Mãwã cawasia idji cacua biē badara biasida. <sup>30</sup> BaribΛrΛ Jesuba cawasia idji ΛbΛđeba abaΛda biasida. Mañ bērã jēda acΛpeda iwidiđia:

–Mã cacuađe jã bΛra ¿caiba tãsi?–

<sup>31</sup> Mañne idji ume nĩbabadarãba jarasiđaa:

–¿Sãwã iwidi bΛ caiba bΛra tãside? BΛa unu bΛa ĕberãrãba bΛra pēsua eropanΛda.–

<sup>32</sup> Mãwã jarabΛdamĩna Jesuba jũmarãda pΛrrΛga acΛsia idji tãnada cawai carea. <sup>33</sup> Mãwã bΛđe wērãra ne wayaaba ure nũmasia Jesudeba biadada cawa bΛ bērã. Mañbe Jesumaa zepeda idji quĩrãpita bΛrru cobepeda jarasia:

–MãbΛrΛ wãrãda bΛra tãsia.–

<sup>34</sup> Mañ carea Jesuba idjĩa jarasia:

–Cau, wãrãda biaida ĩjãna bērã bΛra biasia. Necai wãdua. BΛra waa bia mĩgaēa.–

<sup>35</sup> Jesu wađi bedea bΛđe Jairo dedeba ĩcΛrΛ zedapeda idjĩa jarasiđaa:

–BΛ caura jaiđasia. ¿Cãrēã jaradiabarira mĩã sēi?–

<sup>36</sup> Mãwã jarabΛdara Jesuba quĩrãcuitaē basĩa. ĀtebΛrΛ Jairoa jarasia:

–Ne wayarãdua. Sođeba ĩjãdua.–

<sup>37</sup> Mañbe Jesuba Pedroda, Santiagoda, Santiago djaba Juañ sida Jairo dedaa edesia. Waabemara idu wãbiē basĩa. <sup>38</sup> Jairo dema jũēbΛdade Jesuba

ũrĩsia ěberãrãra ðaga aujĩã duanãda. <sup>39</sup> Eða wãpeda Jesuba dji aujĩã duanãa jarasia:

–¿Cãrẽ cãrẽã jãcua aujĩã duanã? Jãã wẽrãcaura beuẽ ðãa, ãtebãrã cãĩ ðãa.–

<sup>40</sup> Maã carea ěberãrãba idjimaa acãdapeda ipidasidãa. Baribãrã Jesuba jũmarãda dajadaa wãbisia. Maãbe idji ume nĩbabadarãda ũbea, dji wẽrãcau zezada, dji papa sida eða edesia wẽrãcau ðãpedãdãmaa. <sup>41</sup> Wẽrãcau jãwãde jidapeda Jesuba jarasia:

–Talita cumi.– (Maã arameo bedeaba nãwã jara ðãa: “Cau zaque, mãa ðãa jaraya: pirabaridua.”)

<sup>42</sup> Ara maãda wẽrãcaura pirabaripedã nĩbãde wãsia. Idjira doce poa ðasia. Maãgãdebemada jũmarãba cawa crĩchãdãẽ basía. <sup>43</sup> Baribãrã Jesuba ãdjía bio jarasia ni abããa jararãnamãrẽã. Idjaba jarasia wẽrãcaura ne cobidãmãrẽã.

## 6

### *Jesu Nazarede bada*

*Mateo 13:53-58; Luca 4:16-30*

<sup>1</sup> Mamaãba Jesura idji purudãa wãsia. Idji ume nĩbabadarã sida wãsidãa. <sup>2</sup> Anãũbada ewaride Jesuba judiorã dji jãrebada dede ãcõrẽ bedeara jaradia ðasia. Maãne zocãrã ũrĩ duanãba cawa crĩchãdãẽ basía. Nãwã jara duanasidãa:

–Idjia ¿sãmaareba jãã crĩcha cawaara edasi? ¿Caiba idjía necawaada diasì? ¿Sãwã ne ununacada poya oi? <sup>3</sup> ¿Idjira de obariẽca? ¿Maria warrada jãwã ðãẽca? ¿Idji djabarãra Santiago, Jose, Juda idjaba Simoãẽca? ¿Idji djabawẽrãrã sida dadjirã tãẽna panãẽca?–

Ādjirāba Jesura ĩjā quĩrĩānaē basía. <sup>4</sup> Maļ bērā Jesuba jarasia:

–Ācõrēneba bedebarida djārā druade wayabadaa, baribΛΓΛ ara idji druadebemarāba wayadacaa. Idji puruba, idji dede panabada bida wayadacaa.–

<sup>5</sup> Mama Jesuba ne ununacara poya oē basía. Ababe idji jΛwara ĩcΛΓΛ cacua biē bea ĩrĩ bΛbΛΓΛde biabisia. <sup>6</sup> Idji purudebemarāba ĩjānaē bada bērā Jesuba cawa crĩchaē besia.

*Jesuba doce edadarā diabueda*  
*Mateo 10:5-15; Luca 9:1-6*

Jesuba puru zaque beaza jaradia wāsia. <sup>7</sup> Māwānacarea idjia doce edadarāra ābaa trĩsia. Ādjirāa ΛbΛada diasia jaida āyā jΛretadāmārēā. Maļbe puru zaque beaza umé uméa diabuesia. <sup>8</sup> Ādji wāni naēna jarasia wābΛdade ni cārē sida ederānamārēā. Ode coēida, buchacada, parata sida edediē panΛana asia. Bardona awa ededida panΛda jarasia. <sup>9</sup> Idjaba jarasia zapato jĩnida panΛda baribΛΓΛ ādjia cacuade jĩ panΛ awa ededida panΛda. <sup>10</sup> Maļ awara jarasia:

–Bārā baridua purude jũēbΛdade abaΛ dede bade wānibΛΓΛ maļ dede pananadua aba purudeba ēdrΛbΛdadaa. <sup>11</sup> AbaΛ puruba bārāda bia edaēbΛΓΛ, ādjia bārā bedeeda ũrĩ quĩrĩānaēbΛΓΛ, mamaΛba ēdrΛdadua. ĒdrΛbΛdade egoro pora bārā



jĩrũ jãne b̄ara jãrãpetadua. Maãba cawabiya ãdjia  
 ãcõrẽ igara pan̄ carea idjia cawa oida.–\*

<sup>12</sup> Ara maãda Jesu ume nĩbabadarãra wãsidaa.  
 Wãb̄adaza ēberãrãa jarabadjidaa ãdji cadjiruara  
 igaradapeda ãcõrẽmaa zedamãrẽã. <sup>13</sup> Maã  
 awara jaira zocãrã ēberãrã cacuadebemada ãyã  
 j̄recuasidaa idjaba zocãrã cacua biẽ beara olivo  
 dragaba p̄ar̄ab̄adade biabibadjidaa.†

*Herodeba Jesudebema ùrĩna*

*Mateo 14:1-12; Luca 9:7-9*

<sup>14</sup> Herodeda Galilea druaдебема boro basia.†  
 Maã Herodeba Jesura tr̄ã b̄aga b̄ada ùrĩsia. Λc̄ar̄aba  
 Jesudebemada nãwã jarabadjidaa:

–Borocuebari Juaãda ãrẽbasia. Maã bẽrã jũma ne  
 ununacara poya o b̄aa.–§

<sup>15</sup> Dewararãba jarasidaa Jesura ãcõrẽneba  
 bedeabari Elíada. Dewararãba jarasidaa:

–Idjira ãcõrẽneba bedeabaria dadji drõãenabema  
 ewaride beada quĩrãca.–

<sup>16</sup> Barib̄ar̄a Herodeba mãwã ùrĩpeda jarasia:

---

\* **6:11** Griego bedeade λc̄ar̄a cartade naã sida b̄á b̄aa: “Wãrã  
 arada mãa jaraya: ãcõrẽba cawa oi ewaride Sodoma, Gomorra  
 puru cãyãbara maã purura wetara cawa oya.” Genesi 18:16deba  
 aba 19:29daa. † **6:13** Jesu ume nĩbabadarãba cacua biẽ beara olivo  
 dragaba p̄ar̄adaẽ basia biabidi carea. ãteb̄ar̄a mãwã p̄ar̄ab̄adade  
 cawabisidaa ãcõrẽba ēberãrã biabi b̄ada (Santiago 5:14-15). Edaude  
 olivo dragaba p̄ar̄adaẽne cacua biẽ beara biabisidaa (Hecho 3:1-10;  
 5:12-16; 9:32-35; 19:11-12). † **6:14** Herode. Maã Herodera Antipa  
 tr̄ã jarabadjidaa. ãcõrẽ Bedeade odja b̄aa Mateo 14:1-10de, Luca  
 3:19de, 9:7-9de, 13:31-33de, 23:6-12de bida. Idji zezara “Herode dji  
 Droma” abadjidaa (Mateo 2:1-23). § **6:14** Griego bedeade λc̄ar̄a  
 cartade b̄á b̄aa Herodeb̄ar̄a mãwã jarasida.

–MaḷgΛra Juaḷa. Mḷa idjira oβΛá tΛ beabisia baribΛrΛ beudada ḷrēbasia.–

<sup>17-18</sup> Herodeba Juaḷ beabidara nāwā ḷasia: Herodeba ara idji djaba Pelipe quimada edasia. Maḷ wērāra Herodía abadjidaa. Herodeba idji āyōrēra edada bērā Juaḷba jarabadjia: “BΛ djaba quimada erobacara ḷΛa.”\* Maḷ carea Herodeba Juaḷra jidabipeḷa preso ḷΛbada dede carenaba jḷ ḷΛsia.

<sup>19</sup> Maḷ awara Herodíaba Juaḷra quĩrāma ḷasia. Idjira beabi quĩrĩā ḷasia māwāmĩna poya oē ḷasia.

<sup>20</sup> Dji boro Herodeba Juaḷra waya ḷasia idjaba cawa ḷasia Juaḷra ēberā jipa ḷΛda, Ācōrē itea ḷΛda. Maḷ carea Juaḷra idu biē obica ḷasia. Herodeba Juaḷ bedeara bia ūrĩbadjia baribΛrΛ cawa crĩchaē ḷesia.

<sup>21</sup> Ewari aba Herodíaba cawasia sāwā Juaḷra beabida. Nāwā ḷasia: dji boro Herode toḷa ewari jūēside ne cobada waiḷΛada obisia. Idjiare ḷea dji dromarāda, dji djōbada bororāda, Galilea druadebema dji droma ḷea sida trḷbicuasida idji ume ne coḷamārēā. <sup>22</sup> Māwā ne co duanΛne Herodía cauda eḷa zepeḷa jūmarā quĩrāpita bairasia. Maḷba Herodera, idji ume ne co duanΛ sida bio ḷΛsridasidaa. Herodeba maḷ awērāa jarasia:

–BΛdjia quĩrĩābΛrΛda mḷa iwiēidua. Ara maḷda mḷa bḷa diaya.–

<sup>23</sup> Idjia wārāneba jarasia:

–BΛa mḷa iwiēibΛrΛda mḷa jūma diaya. Mḷa poya erobΛ sida ēsidra diaya.–

<sup>24</sup> Maḷne Herodía caura dajadaa wāpeḷa idji papaa nāwā iwiēisia:

\* **6:17-18** Levitico 18:16.

–M̄a ¿cārēda iwidi?–

Mañe dji papaba panusia:

–Borocuebari Juañ boroda iwidiidua.–

<sup>25</sup> Dji caura Herodema isabe jēda wāpeḁa nāwā jarasia:

–M̄a quĩrĩã ðla ara nawena ðla Borocuebari Juañ boroda m̄la epeḁeḁe diaida.–

<sup>26</sup> Māwā iwidiḁe Herodera bio sopuasia. Baribara idji ume ne co duana quĩrãpita wārãneba jarada bērã awērãba iwidiḁa quĩrãca o quĩrĩasia.

<sup>27</sup> Ara mañda Herodeba zarrada wābisia Juañ borora enemārēã.

<sup>28</sup> Mañ zarrara preso ðladamaa wāpeḁa Juañra oðlá tasia. Idji borora epeḁeḁe enepeḁa Herodía caua diasia. Mañbe dji cauba dji papaa diasia.

<sup>29</sup> Juañ ume nĩbapeḁeḁaba mañ ũrĩḁeḁe Juañ cacuara jarãḁe wānapēḁa tlaride edeḁeḁa.

*Jesuba mil juesuma audu ne cobigada*

*Mateo 14:13-21; Luca 9:10-17; Juañ 6:1-4*

<sup>30</sup> Māwānacarea Jesuba diabueḁarãra idji ume ābaa dji jarēḁeḁa. Ādjia opeḁeḁara, jaradiapēḁeḁa ḁeḁeḁeḁe Jesua jūma nēbala panasidaa. <sup>31</sup> Māwā panane ēberãrãra zocãrã zesēḁeḁe. Ādjirã careba panaba poya ne coḁeḁe basía. Mañ bērã Jesuba jarasia:

–Wānadra ēberã neēmaa ãnãũni carea.–

<sup>32</sup> Ara mañda āduba jābaḁe wāḁeḁe ēberã neēmaa. <sup>33</sup> Baribara zocãrãba ādji wābada unuḁeḁe. Mañne cawāḁeḁe cairãda māwā wānada. Mañ bērã puruzabemarãda ādji wābadamaa jĩrũba wānapēḁe ādji na jũeḁeḁe.

<sup>34</sup> Jesura jābaḁeḁe drua badobaraḁe mañ ēberãrã zocãrã duanda unusia. Oveja dji wagabari neē

queḏea quiṛāca pan $\Delta$  bēṛā Jesuba ādjirāra mīā  
 djuburi unusia. Mañ carea ādjirāa jaradīa ḃesia.

<sup>35</sup> Queubodode Jesu ume nībabadarāra idjima  
 zedapeda jarasīdaa:

–Nama ēberāra caita neēa. Mañ awara  
 queub $\Delta$ r $\Delta$ a. <sup>36</sup> Ēberārāa jaradua de ḃeamaa wa  
 puru beḏaa codira nēdode wānamārēā. Ni cārē  
 sida neē pan $\Delta$ a.–†

<sup>37</sup> Barib $\Delta$ r $\Delta$ a Jesuba jarasia:

–Bārāb $\Delta$ r $\Delta$ a ne cobīdada.–

Mañne ādjia jarasīdaa:

–¿Cārēda daiba cobīdi? ¿B $\Delta$ a quiṛīā ḃ $\Delta$ ca daiba  
 jūma nañ ēberārā itea pañ nēdode wānida? Aḃa $\Delta$ da  
 berara poa aba trajaida ḃ $\Delta$ a mañ parata edai  
 carea.–

<sup>38</sup> Mañne Jesuba iwīdisia:

–¿Dadjirāba pañda jūmasāwā eropan $\Delta$ ? Ac $\Delta$ de  
 wānada.–

Ara mañda wāsīdaa. Ac $\Delta$ dapeda ādjia jarade  
 zesīdaa:

–Pañda juesumabe idjaba ḃedada umébe  
 eropan $\Delta$ a.–

<sup>39</sup> Mañbe Jesuba jūmarāa jarasia pōājārā  
 pāwārāne awara awara chūpanenamārēā. <sup>40</sup> Ara  
 mañda āc $\Delta$ r $\Delta$ a cien, āc $\Delta$ r $\Delta$ a cincuenta awara  
 awara chūpanesīdaa. <sup>41</sup> Jesuba pañ juesuma  
 pan $\Delta$ ra, ḃeda umé pan $\Delta$  sida idji j $\Delta$ wade  
 edapeda bajānaa ac $\Delta$ peda Ācōrēa bia jarasia.  
 Mañbe pañra cōrācuapeda idji ume nībabadarāa  
 diasia jedecadamārēā. ḃeda umébema sida  
 jedecadamārēā diasia. <sup>42</sup> Mañbe jūmarāda  
 ne codapeda jāwūāsīdaa. <sup>43</sup> Pañ adubadara,

† **6:36** Ni cārē sida neē pan $\Delta$ a. Griego bededeade āc $\Delta$ r $\Delta$ a cartade  
 mañra neēa.

beda adubada sida jΛΓΛ pesidade doce jamara birasidaa. <sup>44</sup> Mama ne copedadara dji umaquĩrã awa mil juesuma panasidaa.

*Jesu do λrλ nĩbada*

*Mateo 14:22-27; Juañ 6:16-21*

<sup>45</sup> Mãwãnacarea Jesuba idji ume nĩbabadarãra jãbade badobisia idji na quĩrãrã chãnapeda Betsaidá purudaa wãnamãrẽã. Mañne idjira besia eberãrã diguida wãbigai carea. <sup>46</sup> Jũmarãda wãbigapeda eyadaa Æcõrẽa iwidide wãsia. <sup>47</sup> Queuside Jesu ume nĩbabadarãra jãbade do quẽsidra panasidaa. Mañne Jesura drua iduba basia. <sup>48</sup> Idjia unusia ãdjira dowiba poya wãnaẽ panlda nãurãda ãdji nocoareba puá nũmΛ bẽrã. Æsabodode Jesura do λrλ nĩda ãdjirã caita wãyã wãbΛΓΛ basia. <sup>49-50</sup> Mañne jũmarãba idjira do λrλ nĩda unusidaa. BaribΛΓΛ bẽwãrãda mãwã bΛda crĩchasidaa. Mañ carea bio dauperadapeda ne wayaaba biasidaa. Ara mãda Jesuba jarasia:

–¡Sozarra beadadua! Mãda jãwã bΛa. ¡Ne wayarãnadua!–

<sup>51</sup> Jesu jãbade badoside nãurãra cãbasia. Mañ bẽrã bio ne wayasidaa idjaba cawa crĩchadaẽ panesidaa. <sup>52</sup> Jesuba pañ maãrĩ bΛdeba eberãrãra zocãrã ne cobigadamĩna ãdjia wadibida idjidebemada cawadaẽ panasidaa. Abeda poya cawadaẽ basia.

*Jesuba Genesare druađe cacua biẽ bea biabida*

*Mateo 14:34-36*

<sup>53</sup> Chã wãnada Genesare druađe jũenapeda doya wibarisidaa. <sup>54</sup> Jãbadeba drua badosidade mam-abemarãba abeda Jesura cawasidaa. <sup>55</sup> Mañ carea

puruza pira wāsidaa ādji cacua biē beara Jesumaa ededamārēā. Ēberārāba Jesura sāma b̄lda ūrīsidara dji cacua biē beara c̄l̄d̄e araa edebadjidaa. <sup>56</sup> Idji wāb̄r̄za ēberārāba cacua biē quedeara ode b̄ladjidaa. Puru zaquede, puru beade, puru āi bida m̄wā obadjidaa. Mañne Jesua bedea djuburiadjidaa idjia cacuade j̄ b̄ ida tābimārēā. Idji tāb̄dara jūmaena biacuadjidaa.

## 7

### *J̄wa s̄ḡbadad̄bema*

#### *Mateo 15:1-20*

<sup>1</sup> Ewari aba pariseorāda, judiorā ley jaradiadarā s̄da Jerusalē purud̄eba Jesumaa zesidaa. <sup>2</sup> Mañ ēberārāba unusidaa āc̄r̄ Jesu ume n̄babadarāda j̄wa s̄ḡd̄e ne co pan̄da. Drōāenabemaba j̄wa s̄ḡbadad̄bema jaradiapedada quīr̄ca odaē pan̄ b̄r̄ ādjira biē jarasidaa.\* (<sup>3</sup> Pariseorāba, waabema judiorā bida j̄wara b̄rima zocārā s̄ḡbadaa drōāenabemaba jaradiapedada quīr̄ca.† M̄wā s̄ḡd̄eb̄r̄ ne codāca. <sup>4</sup> Idjaba ne n̄dobuebadamāba diguidaa zedapeda drōāenabemaba jaradiapedada quīr̄ca s̄ḡd̄eb̄r̄, ne codāca. Mañ awara ādji s̄ūda, zocoda, cuguruda, c̄da s̄da quīr̄cuita s̄ḡbadaa.‡ Ne zocārā quīr̄cuita obadaa drōāenabemaba jaradiapedada ēp̄ni carea.)

\* **7:2** Ādjira biē jarasidaa. Griego bedead̄e āc̄r̄ cartade māra neēa. † **7:3** Levitico 22:4-8de sacerdoterā cuidida pan̄nebemada b̄ b̄a, barib̄r̄ Jesu ewaride pariseorāba jaradjidaa jūmarāba m̄wā od̄ida pan̄da. ‡ **7:4** C̄da. Māba jaraē b̄a borobada āteb̄r̄ ādji ne codi carea chūmebadada. Griego bedead̄e āc̄r̄ cartade māra neēa.

<sup>5</sup> Mañne pariseorãba, judiorã ley jaradiabadarã bida Jesua iwidisidaa:

–BΛ ume nĩbabadarãba jΛwa mititia ne cobadaa. ¿Cãrẽ cârẽã dadji drõãenabemaba jaradiapedadara odaca?–

<sup>6</sup> Jesuba panusia:

–Bãrã dji biaca ðearã, Æcõrẽneba bedeabari Isaíaba bãrãnebemada nãwã aride ðΛsia: Nañ puruba m̃ãa bia bedeabaria, baribΛrΛ wãrãda ãdji sodeba m̃ãma crĩchadaca.

<sup>7</sup> Ædji quĩrĩãbe m̃ãa bia bedeabadaa.

M̃ã bedeã cãyãbara ãberã crĩchadrΛ jaradiabadaa. §

<sup>8</sup> Ara mañ quĩrãca Æcõrẽba obi ðΛ bedeãra bãrãba amabadaa drõãenabemarãba jaradiapedada ãpẽni carea.–\*

<sup>9</sup> Mañ awara Jesuba jarasia:

–Ara bãrãba obadaðeba Æcõrẽba obi ðΛ bedeãra igarabadaa. <sup>10</sup> Moiseba nãwã jarasia: “BΛ zezada, bΛ papa sida wayadua.”† Nañ sida jarasia: “Bariduaba idji zezada wa idji papada biẽ jaraibΛrΛ, maãgΛra beuida ðΛa.”‡ <sup>11-12</sup> BaribΛrΛ bãrãba dji zeza wa dji papa careba amaaba ababe naãda jarabadaa: “Jũma m̃ãa erobΛra Æcõrẽa diada bãrã m̃ãa bΛra poya carebaẽa.”§ <sup>13</sup> Mãwã bãrã drõã naẽnabemaba jaradiapedada ãpẽ panΛneba Æcõrẽ bedeãra igarabadaa. Bãrãba ne zocãrã mañ quĩrãca obadaa.–

---

§ 7:7 Isaía 29:13. \* 7:8 Griego bedeade λcΛrΛ cartade idjaba nãwã ðΛ ðΛa: “Bãrãba zocoda, sãũ sida quĩrãcuita sagΛbadaa. Bãrãba ne zocãrã mañ quĩrãca obadaa.” † 7:10 Exodo 20:12. ‡ 7:10 Exodo 21:17. § 7:11-12 M̃ãa erobΛra Æcõrẽa diada. Griego bedeade ðΛ ðΛa: “NaãgΛra Corbaãa.”

14 Mañbe Jesuba ēberārã arima duanara jūma trãpeda nãwã jarasia:

–Jūmarãba mã bedeara ũrĩnadia cawadamãrẽã.

15 Dadjia cobadaba Ācõrẽ quĩrãpita mititia ßaca. Ātebãrã sodeba ze ßabãrã dadjira mititia ßabaria.

16 Dji cãwãrã bara ßaba quĩrãcuita ũrĩdua.–\*

17 Mañbe Jesuba ēberārã arima duanara amepeda diguidaa wãsia. Mama idji ume nĩbabadarãba dadji mititia ßabaridebemada iwĩdisidaa. 18-19 Mañne Jesuba jarasia:

–¿Bãrã bida wadi adua panaca? ũrĩnadia: dadjia cobadaba Ācõrẽ quĩrãpita mititia ßaca, dadji sode eda wãé ßa bẽrã. Ātebãrã biteda wãpeda dajadaa ēdrãbaria.–

Mãwã jara ßadeba Jesuba cawabisia ne jūma codira bia ßada. 20 Mañbebãrã jarasia:

–Edãba ze ßaba ēberãra Ācõrẽ quĩrãpita mititia ßabaria. 21-22 Crĩcha cadjiruada, daunemaida, auãua ßaida, mĩã beaida, ne drãaida, jūma eroãa quĩrĩã ßaida, ne cadjirua o ßaida, djãrã cũrũgaida, peraẽ oida, djãrãba eroãa carea biẽ ßaida, ēcarraare biẽ bedẽaida, djãrã cãyãbara biara ßada crĩchaida, idjaba crĩcha neẽ ßaca o ßai sida ēberã sodeba zebaria. 23 Jūma mañ cadjirua edãba ze ßaba ēberãra Ācõrẽ quĩrãpita mititia ßabaria.–

### *Jesuba wẽrãcau biabida*

#### *Mateo 15:21-28*

24 Jesura mamaãba Tiro druadaa wãpeda abãã ēberã dede ßesia.† Idji sãma ßada ni abãã

\* 7:16 Griego bedẽade ḁcãrã cartade mañ versícultura neẽa.

† 7:24 Tiro. Griego bedẽade ḁcãrã cartade mañ awara “idjaba Sidoã” ßã ßaa.



cawabi quĩrĩãé ðasia. Māwāmĩna cawasiðaa.  
<sup>25</sup> Mañ druade wērāda ðasia. Idji caura jai  
 bara ðasia. Mañ wērāba Jesudebema ũrĩside idji  
 ðamaa wāpeða idji jĩrũ caita chĩrāborode cobesia.  
<sup>26</sup> Mañne beðea djuburiasia Jesuba jaira idji  
 cau cacuadebemada āyã jaretamārẽã. Baribara  
 wērāra judioẽ basia.† Siropenicia druadebema  
 basia. <sup>27</sup> Mañ carea Jesuba idjia jarasia:

–Warrarāda na idu ne cobida ðaa. Biẽ ðaa war-  
 rarāba co panada jārĩda usaa diai carea.–

<sup>28</sup> Mañne wērāba panusia:

–Baa jara ðara wārāa, mñ Boro, baribara war-  
 rarāba djico jurruzoabidada usaba mesa edre  
 cobaria.–

<sup>29</sup> Mañ ũrĩpeða Jesuba jarasia:

–Baa māwã bia panuna bẽrã necai diguidaa  
 wãdua. Ba cau cacuade ðada jaira āyã wãsia.–

<sup>30</sup> Wērã idji dede jũẽside idji caura caðade necai  
 ðada unusia. Dji jaira wārāda āyã wãsia.

*Jesuba ēberã cawara qui ða biabida*

*Mateo 15:29-31*

<sup>31</sup> Jesura Tiro druade ðadada jẽda wãsia. Sidoñ  
 druade jũẽne wāpeða Decapoli druareba Galilea  
 amene dromanaa wãsia. <sup>32</sup> Mama ēberārāba  
 cawara qui ðada Jesumaa enesidaa. Mañ ēberāra  
 idjaba quĩrãme cara ðasia. Ādjirāba Jesua beðea  
 djuburiasidaa idji jawara mañ ēberã ãrã ðapeða  
 biabimārẽã. <sup>33</sup> Ara mañda Jesuba cawara qui ðara  
 jĩga edesia. Mañbe idji jawa jĩwĩnĩra dji ēberã  
 cawara uriaza berajusia. Māwã opeða ara idji  
 jawa quẽbade idosia. Ēberã quĩrãmene ibaba mañrĩ

† 7:26 Judioẽ. Griego bedeaðe ðá ðaa “griego.”

wara edasia. <sup>34</sup> Mañbe bajãnaa acΛpeda ãyãba dra-soa ãyãbapeda arameo bedeade jarasia: “¡Epata!” Mañ bedeaba jara ðΛa “ogadrΛdua.” <sup>35</sup> Ara mañda ëberã cΛwΛΓΛra ogadrΛpeda bia ùrĩ besia. Idji quĩrãmera biada bërã bia bedea besia.

<sup>36</sup> Jesuba ãdjirãa jarasia mañnebemada ni aðΛa jararãnamãrẽã. Mãwãmĩna wetara nẽbΛrΛbadjidãa. <sup>37</sup> Dji arima panΛba bio cawa crĩchadaẽ panesidãa. Nãwã jarasidãa:

–Jesuba ne jũmada bia o ðΛa. cΛwΛΓΛ qui ðeara ùrĩbibaria, quĩrãme cara ðeara bedeabibaria.–

## 8

*Jesuba mil quĩmãrẽ ëberãrã ne cobida*

*Mateo 15:32-39*

<sup>1</sup> Mañ ewaride wayacusa ëberãrãra Jesuma zocãrã powuasidãa. ãdjirãba codira neẽ panasidãa. Mañ bërã Jesuba idji ume nĩbabadarãra trΛpeda jarasia:

<sup>2</sup> –Mãa nañ ëberãrãra mĩã djuburi unu ðΛa. Mã ume duanΛda ewari ùbea babΛrΛa. ãdjia codi carea eropanana jõsia. <sup>3</sup> Mãa ãdjirãra ne codaẽ diguidãa wãbigaibΛrΛ, ota cacua norrabaridãa. ΛcΛrΛ wãrãda tΛmΛba ze panΛa.–

<sup>4</sup> Idji ume nĩbabadarãba iwidisidãa:

–Nama ëberã neẽma ¿sãma jãñ ëberãrã itea codira edadi?–

<sup>5</sup> Mañne Jesuba iwidisia:

–¿Bãrãba pañda jũmasãwã eropanΛ?–

ãdjia panusidãa:

–Sietebe.–

<sup>6</sup> Mañbe Jesuba ëberãrãra jũma egode chũmebicuasãa. Mañ siete pañra idji jΛwade

edapeda Ācōrēa bia bΛada asia. Maļbe paļra cōrācuapeda idji ume nībabadarāa diasia jedecadamārēa. Ara maļda jedecasiċaa. <sup>7</sup> Idjaba beda zaqueda zocārēēbe eropanasidaa. Jesuba maļ carea Ācōrēa bia jarapeda ēberārāa jedecabisia. <sup>8</sup> Ara maļda jūmarāba coċapeda jāwūācuasiċaa. Dji adubada jΛΛ pesiċade siete jamara birasiċaa. <sup>9</sup> Mama ne copeċadara mil quīmārē duanasidaca bΛa. Māwānacarea Jesuba ēberārāra wābigasia. <sup>10</sup> Maļbe idjira, idji ume nībabadarā siċa jābade badoċapeda Dalmanuta druadāa wāsiċaa.

*Pariseorāba Jesua ne ununaca obi panana*  
*Mateo 16:1-4; Luca 12:54-56*

<sup>11</sup> Maļ ewariċe pariseorāda zedapeda Jesu ume ijara panasiċaa. Ādjia cawa quīrīā panasiċaa idjira wārāda bajāneba ze bΛ cawaya. Maļ bērā ādjia Jesua iwidiċidāa ne ununacada omārēa. <sup>12</sup> Ādjia māwā mīā sē panΛ bērā Jesura āyāba drasoā āyābapeda jarasia:

–Idibema ēberārāba ċcārē cārēā ne ununacada unu quīrīā panΛ? Wārā arada mļa jaraya: mļa Ācōrēneba ze bΛda cawadāmārēā mļa ne ununacada oēa.–

<sup>13</sup> Māwā jarapeda pariseorāra amesia. Jesura idji ume nībabadarā siċa jābade badosiċaa wayacusa amene droma quīrārā chāni carea.

*Pariseorā harina ēsābibari*  
*Mateo 16:5-12*

<sup>14</sup> Maļ chā wābΛdade Jesu ume nībabadarāba cawasiċaa paļda quīrādoasiċada. Jābade paļda ababe eropanasidaa. <sup>15</sup> Maļne Jesuba jarasia:

–Pariseorã harina êsãbibarida, Herodede sida quĩrãcuitadadua.–

<sup>16</sup> Jesu ume nĩbabadarãra ãduba nãwã bedeasidaa:

–Idjia mãwã jarasia dadjirãba pałda enepedadaẽ bẽrã.–

<sup>17</sup> Jesuba cawa ãasia cãrẽnebemada beëea panãda. Maã carea jarasia:

–¿Cãrẽ cãrẽã pałra neẽana a panã? ¿Mãa odara bãrãba unusidamĩna cawadaẽ basica? ¿Abeëa poya cawadaẽca? ¿Adua panãca mãra caida? <sup>18</sup> ¿Bãrãra dau bara ãeamĩna ununacaca? ¿Cãwãra bara ãeamĩna ãrĩnacaca? Mãa odara ¿quĩrãdoasidaca? <sup>19</sup> Mãa pał juesumaneba ãberãrã mil juesuma ne cobigadacarea bãrãba dji adubada jãra pesidãde ¿jamara jũmasãwã birasida?–

Ãdjirãba panusidaa:

–Doce.–

<sup>20</sup> Jesuba jarasia:

–Idjaba mãa siete pałba ãberãrã mil quĩmãrẽ ne cobigadacarea bãrãba dji adubada jãra pesidãde ¿jamara jũmasãwã birasida?–

Ãdjirãba panusidaa:

–Siete.–

<sup>21</sup> Maãbe Jesuba ãdjirãa iwidisia:

–¿Sãwãerã bãrãba wadibida cawadaẽ?–

### *Jesuba ãberã dauberrea ã biabida*

<sup>22</sup> Betsaidã purude jũesidãde ãcãraãba ãberã dauberrea ãda Jesuma enenapeda beëea djuburiasidaa biabimãrẽã. <sup>23</sup> Jesuba mãã dauberrea ãara jãwãde jidapeda puru ãyã edesia. Maãbe dji ãberã daude idosia. Idji jãwara ãrã

ɸapɛda iwidiſia unubɸɸɸ cawaya. 24 Mañne  
ēberāba acɸpɛda jarasia:

–Mā ēberārāda unu ɸɸa baribɸɸɸ bacuru quĩrāca  
nĩnada unu ɸɸa.–

25 Jesuba wayacusa idji jɸwara ēberā dau ãrã  
ɸɸasia. Mañne ēberāba bio unu ɸesia idji daura  
biada bẽrā. Tɸmɸ ne jũmada ěsã unu ɸesia.

26 Jesuba idjĩa nãwã jarasia:

–Diguidaa wãbɸɸɸɸɸe purude eda wãrãdua. Mā  
oɸara ni abaɸa jararãdua.–\*

*Pedroba Jesudebema jarada*

*Mateo 16:13-20; Luca 9:18-21*

27 Mãwãnacarea Jesura idji ume nĩbabadarã siɸa  
Cesarea-Pilipo druade puru zaque ɸeaza pɸrrɸɸe  
wãsiɸaa. Oɸe nĩnane Jesuba idji ume nĩbabadarãa  
iwidiſia:

–Ēberārāba mãra ¿caida crĩcha panɸ?–

28 Ādjirāba panusiɸaa:

–ɸɸɸɸɸba jara panɸa ɸɸa Borocuebari Juaãda.  
Dewararāba jara panɸa ɸɸa Eliada. Dewararāba  
jara panɸa ɸɸa Ācõrẽneba bedeabarida.–

29 Mañne Jesuba iwidiſia:

–Baribɸɸɸ bãrāba mãra ¿caida crĩcha panɸ?–

Pedroba panusia:

–ɸɸa Ācõrẽba ěɸɸ edabari diai jaradaa.–†

30 Jesuba ādjirã bio jara ɸasia mañgɸɸa ni abaɸa  
jararãnamãrẽã.

---

\* **8:26** Mā oɸara ni abaɸa jararãdua. Griego bedeade ãɸɸɸ  
cartade mãra neã. † **8:29** Ācõrẽba ěɸɸ edabari diai jaradada.  
Mãra griego bedeade “Crito” ɸã ɸa. Critora trãã. Jara ɸa  
“Ācõrẽba ěɸɸ edabari diai jaradada” wa “Ācõrẽba dadjirã Boroda  
ɸadada.” Arameo bedeade jarabadaa “Mesías.”

*Jesuba idji beadidebema jarada*

*Mateo 16:21-28; Luca 9:22-27*

<sup>31</sup> Mama $\Lambda$ ba  $\lambda$ taa Jesuba idji ume n**ib**abadar $\tilde{a}$ a jarabadjia idjira bia m**ig**aida  $\mathfrak{h}$  $\Lambda$ da. N $\tilde{a}$ w $\tilde{a}$  jarasia:

–Purudebema boror $\tilde{a}$ ba, sacerdote boror $\tilde{a}$ ba, judior $\tilde{a}$  ley jaradiabada bida m $\lambda$ , Na $\lambda$  Djara Edada igaradape $\mathfrak{d}$ a beabid $\mathfrak{d}$ a. Barib $\Lambda$ r $\Lambda$  m $\lambda$ ra ewari  $\tilde{u}$ beade  $\lambda$ r $\tilde{e}$ baya.–

<sup>32</sup> Jesuba ma $\lambda$ g $\Lambda$ ra ebuda jarasia. Ma $\lambda$  carea Pedropa idjira j**ig**abe edepe $\mathfrak{d}$ a qu $\tilde{e}$  $\tilde{a}$   $\mathfrak{h}$  $\Lambda$  qu**ir** $\tilde{a}$ ca m $\tilde{a}$ w $\tilde{a}$  bedear $\tilde{a}$ duada asia. <sup>33</sup> Barib $\Lambda$ r $\Lambda$  Jesuba j $\tilde{e}$ da idji ume n**ib**abadar $\tilde{a}$ maa ac $\Lambda$ b $\Lambda$ r $\Lambda$ de Pedrora n $\tilde{a}$ w $\tilde{a}$  qu $\tilde{e}$  $\tilde{a}$ sia:

–Satana, m $\lambda$  caitabemada  $\tilde{a}$ y $\tilde{a}$  w $\tilde{a}$ dua. B $\Lambda$ a  $\tilde{A}$ c $\tilde{o}$ r $\tilde{e}$  qu**ir** $\tilde{a}$ ca cr**ic**ha $\tilde{e}$   $\mathfrak{h}$  $\Lambda$ a.  $\tilde{A}$ teb $\Lambda$ r $\Lambda$   $\tilde{e}$ ber $\tilde{a}$  qu**ir** $\tilde{a}$ ca cr**ic**ha  $\mathfrak{h}$  $\Lambda$ a.–

<sup>34</sup> Jesuba idji ume n**ib**abadar $\tilde{a}$ ra, dewarar $\tilde{a}$  sida tr $\tilde{a}$ pe $\mathfrak{d}$ a jarasia:

–Aba $\Lambda$ ba m $\lambda$ da  $\tilde{e}$ r $\tilde{e}$  qu**ir** $\tilde{a}$   $\mathfrak{h}$  $\Lambda$ b $\Lambda$ r $\Lambda$ , idjia o qu**ir** $\tilde{a}$   $\mathfrak{h}$  $\Lambda$ ra igarape $\mathfrak{d}$ a bia m**ig**ai carea  $\mathfrak{h}$ a**id**a  $\mathfrak{h}$  $\Lambda$ a.† Ma $\lambda$ be m $\lambda$ ra  $\tilde{e}$ r $\tilde{e}$ ida  $\mathfrak{h}$  $\Lambda$ a. <sup>35</sup> Aba $\Lambda$ ba na $\lambda$   $\tilde{e}$ j $\tilde{u}$  $\tilde{a}$ ne bia  $\mathfrak{h}$ a**id**a j $\Lambda$ r $\Lambda$   $\mathfrak{h}$ a**ib** $\Lambda$ r $\Lambda$ , j**ir** $\tilde{u}$ are bia  $\mathfrak{h}$ a $\tilde{e}$ a. Barib $\Lambda$ r $\Lambda$  aba**id**a m $\lambda$  carea beuib $\Lambda$ r $\Lambda$  wa bedea bia m $\lambda$ nebema jara  $\mathfrak{h}$  $\Lambda$  carea beuib $\Lambda$ r $\Lambda$ ,  $\tilde{A}$ c $\tilde{o}$ r $\tilde{e}$  ume ewariza zocai  $\mathfrak{h}$ aya. <sup>36</sup>  $\tilde{E}$ ber $\tilde{a}$ da na $\lambda$   $\tilde{e}$ j $\tilde{u}$  $\tilde{a}$ ne ne j $\tilde{u}$ ma erob $\Lambda$ de beuib $\Lambda$ r $\Lambda$ ,  $\zeta$ idjia erob $\Lambda$ ba carebaica? <sup>37</sup> Beu amaaba idjia erob $\Lambda$ debemada  $\zeta$ j $\tilde{u}$ mas $\tilde{a}$ w $\tilde{a}$  poya diai? <sup>38</sup> Aba $\Lambda$ ba na $\lambda$   $\tilde{e}$ j $\tilde{u}$  $\tilde{a}$ ne cadjirua o  $\mathfrak{h}$ ea t $\tilde{a}$  $\tilde{e}$ na m $\lambda$ ra, m $\lambda$  bedea sida adua  $\mathfrak{h}$  $\Lambda$ ada a**ib** $\Lambda$ r $\Lambda$ , m $\lambda$ , Na $\lambda$  Djara Edada  $\Lambda$  $\mathfrak{h}$  $\Lambda$ a bara zeb $\Lambda$ r $\Lambda$ de ma $\lambda$   $\tilde{e}$ ber $\tilde{a}$ ra adua  $\mathfrak{h}$  $\Lambda$ ada aya.

† **8:34** Bia m**ig**ai carea  $\mathfrak{h}$ a**id**a  $\mathfrak{h}$  $\Lambda$ a. Griego bedeadе n $\tilde{a}$ w $\tilde{a}$   $\mathfrak{h}$  $\lambda$   $\mathfrak{h}$  $\Lambda$ a: “Idji crura atau edeida  $\mathfrak{h}$  $\Lambda$ a.”

Mañ ewaride mñ Zeza Ñcõrẽ ʌbʌa bara idjaba idji bajãnebema nezocarã ʌbʌa bara zeya.–

## 9

<sup>1</sup> Idjaba Jesuba jarasia:

–Mña wârãda jaraya: ʌcʌrʌ nama panʌ beuði naëna ebuda ununia Ñcõrẽba mñ, jũmarã Boro bʌðara ʌbʌa bara zebʌrʌda.–\*

*Jesu quĩrã awara nũmena*

*Mateo 17:1-13; Luca 9:28-36*

<sup>2</sup> Sei ewari baðacarea Jesuba Pedroda, Santiagoda, Juañ sida ãduba eya ʌtʌ bʌmaa edesia. Mama ãdji quĩrãpita Jesura quĩrã awara nũmesia.

<sup>3</sup> Idjia cacuaðe jʌ bʌra bio totroa bësia. Nañ ëjũãnebemaba tãtobʌda sida mañ quĩrãca poya totroa oðaðe. <sup>4</sup> Mañne ãdjia unusidaa Elíada, Moise sida Jesu ume beðea panʌda. <sup>5</sup> Mañ carea Pedroba Jesua jarasia:

–Jaradiabari, bia bʌa दौरa nama panʌda. Daiba de zaqueda ùbea oðia; aba bʌ itea, aba Moise itea, idjaba aba Elía itea.–

<sup>6</sup> Pedrora mãwã beðeasia ni cãrẽ sida cawaë bẽrã. ãdjira wârãda dauperasidaa. <sup>7</sup> Mãwã bʌðe jʌrãrãda ãdji ʌrʌ zesia. Mañ jʌrãrãneba nañ beðeada jĩgua ùrĩsidaa:

–Nañgʌra mñ Warraa. Idjira mña bio quĩrã bʌa. Idjia jara bʌra ùrĩnada.–

---

\* **9:1** Ununia Ñcõrẽba mñ, jũmarã Boro bʌðara ʌbʌa bara zebʌrʌda. Ebuda bʌëa cãrẽda ununida. ʌcʌrʌmaarã jara bʌa Jesu quĩrã awara nũmeinebemada ununida. Dewararãmaarã jara bʌa Jesu ʌrẽbaidebemada, idji bajãnaa wãinebemada, wa Ñcõrẽ Jaure zeidebemada ununida.

<sup>8</sup> Wayacusa acΛbΛdade waabemarāda ununaē basía. Ababe JesudrΛ ādjirā ume basia.

<sup>9</sup> Maλbe eyadeba edaa zebΛdade Jesuba ādjía bio jara bΛsia eyade unupedađara ni abaΛa jararānamārēā aba Naλ Djara Edada λrēbabΛrΛđaa.

<sup>10</sup> MaλgΛra ara ādji crīchade eropanesídaa. Ādjiduba maλ λrēbaidebemada iwidadruabadjídaa.

<sup>11</sup> Maλbe Jesua iwidi sídaa:

–Māwāra judiorā ley jaradiabadarāba ¿cārē cārēā jarabada Elíada naārā zeida bΛda?–

<sup>12</sup> Jesuba panusia:

–Wārāda Elíara naārā zeida bΛa ne jūmada bia bΛi carea.† BaribΛrΛ ¿cārē cārēā Ācōrē Bedeade bΛ bΛ Naλ Djara Edadara bia mīgaida bΛda idjaba ēberārāba igaradida? <sup>13</sup> Māa bārāa jaraya: Elíara wārāda zesia.‡ Māwāmína Ācōrē Bedeade bΛ bΛ quírāca ēberārāba o quírīā pananara idji ume osídaa.§

*Jesuba warra jai bara bΛ biabida*

*Mateo 17:14-21; Luca 9:37-43*

<sup>14</sup> Jesura, Pedrora, Santiagora, Juaλ sida waabema Jesu ume nībabadarā duanΛmaa zesídaa. Maλne unusídaa zocārā ēberārāda ādjirāma powua nūmΛda. ΛcΛrΛ judiorā ley jaradiabadarāda ādjirā ume caicaya duanasídaa. <sup>15</sup> Jesu unusidade jūmarāba bio cawa crīchadaē basía. Ara maλda idjimaa pira wānapeda audiabarisídaa. <sup>16</sup> Jesuba ādjirāa iwidi sía:

–¿Cārē cārēā caicaya duanΛ?–

<sup>17</sup> Maλ powua nūmΛneba abaΛba panusia:

---

† **9:12** Malaquia 3:1; 4:5-6. ‡ **9:13** Mateo 11:14; 17:11-12; Luca 1:16-17. § **9:13** Marco 6:14-29.



–Jaradiabari, mǎ warrada enesia b<sub>Λ</sub>A biabimārēã. Idjira jai bara b<sub>Λ</sub>A. Maǎ jaiba idjira quĩrãme cara erob<sub>Λ</sub>A. <sup>18</sup> Jaiba jidab<sub>Λ</sub>R<sub>Λ</sub>de bæbibaria, yedaa cõpepeabibaria, quida c<sub>Λ</sub>R<sub>Λ</sub>abibaria, idjaba cacua <sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>A tab<sub>Λ</sub>baria. Mǎa b<sub>Λ</sub> ume nĩbabadarãa jarasia jãã jaira ãyã j<sub>Λ</sub>retaadamārēã. Mǎwãmĩna poyadaẽ basía.–

<sup>19</sup> Jesuba jarasia:

–jBārãba Ācõrēra ĩjãnaca! ĩjãnamārēã çaba sãlbe mǎa droai? Warrara namaa enenadua.–

<sup>20</sup> Ara maǎda warrara Jesumaa edesidaa. Dji jaiba Jesu unub<sub>Λ</sub>R<sub>Λ</sub>de warrara wawabisia. Warrara egode bæpeda b<sub>Λ</sub>R<sub>Λ</sub>bari tabesia, idjaba itedaa cõpepea tabesia. <sup>21</sup> Jesuba dji zezaa iwidisia:

–çDārãb<sub>Λ</sub>R<sub>Λ</sub>ca jãwã b<sub>Λ</sub>ra?–

Dji zezaba panusia:

–Caibe eda<sub>Λ</sub>ba jãwã b<sub>Λ</sub>A. <sup>22</sup> Jaiba idjira bea quĩrã b<sub>Λ</sub>A. B<sub>Λ</sub>rima zocãrã idjira t<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>de bæbibaria idjaba edaude doeda bæbibaria. Daira quĩrã djuburiadua. Poya carebaib<sub>Λ</sub>R<sub>Λ</sub>, carebadua.–

<sup>23</sup> Maǎne Jesuba jarasia:

–B<sub>Λ</sub>A çsãwã mǎa poya carebaib<sub>Λ</sub>R<sub>Λ</sub> a b<sub>Λ</sub>? B<sub>Λ</sub>A ĩjãida b<sub>Λ</sub>A mǎa poya carebaida. Mǎwã ĩjãb<sub>Λ</sub>R<sub>Λ</sub> itea Ācõrēba ne jũmada oida b<sub>Λ</sub>A.–

<sup>24</sup> Ara maǎda dji zezaba jĩgua jarasia:

–Mǎa ĩjã b<sub>Λ</sub>A barib<sub>Λ</sub>R<sub>Λ</sub> carebadua biara ĩjãi carea.–

<sup>25</sup> Jesuba ēberãrãda araa powuab<sub>Λ</sub>R<sub>Λ</sub>da ununa bērã dji jaira nãwã quēãsia:

–Quĩrãme carabibari jai, c<sub>Λ</sub>w<sub>Λ</sub>R<sub>Λ</sub> quibibari jai, mǎa b<sub>Λ</sub>A jaraya: naǎ warra cacuaдебemada ãyã wãdua. Waa idji cacuađe eda zerãdua.–

<sup>26</sup> Ara maŕda dji jaira biapeda wayacusa warrara biara wawabisia. Maŕbe idji cacuaдебemada ēdrasia baribαΓα warrara abeda beuda quĩrāca tabesia. Maŕ bērā dji arima duanαba jara duanesidaa:

–¡Ay, jāŕ warrara jaidabarisia!–

<sup>27</sup> BaribαΓα Jesuba warra jαwade jidapeda piradrαbisia. Maŕne warrara ŕta nūmesia. <sup>28</sup> Jesura diguida wānacarea idji ume nĩbabadarāba āduba iwidiŕidaa:

–¿Sāwāērā dairāba jāŕ jaira poya āyā jαretadaē basi?–

<sup>29</sup> Jesuba panusia:

–Jai naŕca bea āyā jαretadi carea Ācōrēa iwidiŕida panα idjaba ne cođaca ewarida odida panα.–\*

*Jesuba idji beadidebema waya jarada*

*Mateo 17:22-23; Luca 9:44-45*

<sup>30-31</sup> Mamaαba Galilea druade pαΓΓα wāŕida. Jesuba idji ume nĩbabadarā jaradia bα bērā sāma panαda ni abaαa cawabi quĩrĩē basia. Maŕne ādjirā jarasia:

–Mā, Naŕ Djara Edadara abaαba ēberārā jidabiya. Ādjirāba mŕra beadia, baribαΓα ewari ũbeade mŕra ŕrēbaya.–

<sup>32</sup> Māwā jaradara idji ume nĩbabadarāba poya cawadaē basia. Idjia iwidiŕida waya panasiĕaa.

*¿Caida dji dromaara bα?*

*Mateo 10:42; 18:1-9; Luca 9:46-50; 17:1-2*

\* **9:29** Idjaba ne cođaca ewarida odida panα. Griego beedeade αCαΓα cartade maŕra neēa.

<sup>33</sup> Mañbe Capernauñ puruḁaa jēda zesidaa. Diguida panenacarea Jesuba iwidiisia:

–¿Cārē cārēã ode caicaya zesida?–

<sup>34</sup> Ādjirāra chupea panesidaa wārāda caicaya zepedaḁa bēřã. Ādjirāra ijara panasidaa caida dji dromaara bai cawaya. <sup>35</sup> Mañbe Jesura chūmepeda idjia edada doce panara caitaara trãpeda jarasia:

–Abaḁda dji dromaara ba quĩrĩã ḁḁḁḁḁḁ, jūmarã cãyãbara edaara baída ḁḁḁ. Waabemarã nezocada baída ḁḁḁ.–

<sup>36</sup> Mañ carea warra zaqueda edapeda ādjirã ěsi nūmasia. Mañbe idji jḁwade bara edapeda jarasia:

<sup>37</sup> –Abaḁba mñ ĩjã ḁḁḁeba warrarāda bia edaibḁḁḁ, mñda bia edabḁḁḁḁḁ. Mñ bia edabḁḁḁḁba ababe mñda edabḁḁḁḁḁḁ, ātebḁḁḁ mñ Diabueda sida bia edabḁḁḁḁ.–

<sup>38</sup> Mañne Juañba Jesua jarasia:

–Jaradiabari, daiba unusidaa ěberãba ḁḁ trãneba jaida āyã jḁrecua ḁḁda. Baribḁḁḁ idjira dadjirã ume nĩé bēřã daiba jarasidaa waa mñwã orãmãrēã.–

<sup>39</sup> Mañne Jesuba jarasia:

–Mñwã orãnadua. Mñ trãneba ne ununaca o ḁḁba mñnebemada poya bié bedeaěa. <sup>40</sup> Dadjirã ume dji quĩrũéřa dadjirãare ḁḁḁ. <sup>41</sup> Wārã arada mñã jaraya: bārãra mñre bēřã bariduaba bārãa baidoda dawaibḁḁḁ, Ācõrēba wārāda mañ ěberãa nebiada diaya.

<sup>42</sup> Bariduaba mñ ĩjã bea dji dromaě queḁeada cadjiruade baebibḁḁḁ, Ācõrēba mañ ěberãra bio cawa oya. Mañ cawa oira bio zarea bai bēřã,

biara bΛa mañ ēberã ochirude yuda jλnapeda pusa-  
sade batabuedida. <sup>43-44</sup> BΛ jΛwaba bΛa cadjiru-  
ada obibΛrΛ, mañ cadjirua o amaaba bΛá tutadua.  
BΛa jΛwa ababe erobaimĩna ewariza Ācōrē ume  
baya. Mañda biara bΛa jΛwa umé erobΛda tΛbΛ  
urua quicamaa wāi cāyābara.† <sup>45-46</sup> Ara mañ  
quĩrāca bΛ jĩrūba bΛa cadjiruada obibΛrΛ, mañ  
cadjirua o amaaba bΛá tutadua. BΛa jĩrū ababe  
erobaimĩna ewariza Ācōrē ume baya. Mañda biara  
bΛa Ācōrēba bΛra jĩrū umé erobΛda tΛbΛ urua  
quicamaa batabuei cāyābara.‡ <sup>47</sup> Idjaba bΛ dauba  
bΛa cadjiruada obibΛrΛ, mañ cadjirua o amaaba  
ēūtadua. BΛa dau ababe erobaimĩna ewariza Ācōrē  
ume baya. Mañda biara bΛa Ācōrēba bΛra dau umé  
erobΛda tΛbΛ urua quicamaa batabuei cāyābara.  
<sup>48</sup> Mama qui beudacada baraa, idjaba dji eradrΛ  
nũmΛ sida quicaa.§

<sup>49</sup> Dadjirāra bia mĩga panΛneba Ācōrē itea bia  
beadia.\* <sup>50</sup> Tāda bia bΛa baribΛrΛ cΛyada jōibΛrΛ  
¿sāwā wayacusa cΛya bei? Mañ bēřã Ācōrē itea bia  
beadadua.† Idjaba ābaa necai beadadua.–

## 10

† **9:43-44** Griego bedede ΛcΛrΛ cartade idjaba nāwā bΛ bΛa:  
“Mama qui beudacada baraa, idjaba dji eradrΛ nũmΛ sida quicaa.”

‡ **9:45-46** Griego bedede ΛcΛrΛ cartade idjaba nāwā bΛ bΛa:  
“Mama qui beudacada baraa, idjaba dji eradrΛ nũmΛ sida quicaa.”

§ **9:48** Isaía 66:24. \* **9:49** Mañ versículora abeda ebuda  
bΛēa. Griego bedede bΛ bΛa: “Jūmarāda tΛbΛ uruaba cΛya beadia.”

† **9:50** Mañ bēřã Ācōrē itea beadadua. Mañra griego bedede  
ebuda bΛēa. Nāwā bΛ bΛa: “Tāda ara bādjide eda erobeadadua.”

*Jesuba mĩã amaira biẽ bΛada ada*  
*Mateo 19:1-12; Luca 16:18*

<sup>1</sup> Maλbe Jesura Capernauλ purudeba Judea druadeaa wāsia Jordaλ do quĩrãare. Ëberãrã zocãrã wayacusa idjima zesesidade idjia obari quĩrãca ãdjirãa jaradia besia. <sup>2</sup> Mãwã bΛde λCΛΓΛ pariseorãda zesidaa. Idji biẽ bedeabidi carea nãwã iwidiisidaa:

–¿Umaquĩrãba dji quimada amaida bia bΛca?–

<sup>3</sup> Jesuba panusia:

–¿Moiseba cãrẽda bΛsi?–

<sup>4</sup> Pariseorãba panusidaa:

–Moiseba iduaribisia. Idjia jarasia abaλba idji wẽrãa çarta mĩã amainebemada diaibΛΓΛ amaida bΛda.\*

<sup>5</sup> Maλne Jesuba jarasia:

–Moiseba maλ bedeara bΛsia bãrãra CΛWΛΓΛ zarea bea bẽrã. <sup>6</sup> BaribΛΓΛ naλ ãjũã oside Ācõrẽba umaquĩrãda, wẽrã sida osia.† <sup>7</sup> Maλ carea umaquĩrãba dji zezara, dji papa sida amepeda idji quima ume ābaa bebaria. <sup>8</sup> Mãwã cacua aba bΛ quĩrãca panΛ.‡ Ādjira umé panΛẽa, ãtebΛΓΛ aba bΛ quĩrãca panΛ. <sup>9</sup> Maλ bẽrã Ācõrẽba ābaa bΛdara dji amanacara panΛ.–

<sup>10</sup> Waya diguidaa wãpedadacarea Jesu ume nĩbabadarãba idjia abari quĩrãca iwidiisidaa.

<sup>11</sup> Maλne Jesuba panusia:

–Baridua umaquĩrãba idji quimada amapeda dewara wẽrãda edaibΛΓΛ, maλ umaquĩrãra daunema bΛa. <sup>12</sup> Idjaba wẽrãba idji quimada

\* **10:4** Deuteronomio 24:1-4. † **10:6** Genesi 1:27; 5:2. ‡ **10:8** Genesi 2:24.

amapeda dewara umaquĩrãda edaibΛrΛ, maĩ wẽrãra daunema bΛa.–

*Jesuba warra zaquerã bia jara bΛda*

*Mateo 19:13-15; Luca 18:15-17*

<sup>13</sup> Maĩne ãberãrãba warra zaquerãda Jesuma enesidaa idji jΛwada ãrã bΛpeda bia jara bΛmãrẽã. BaribΛrΛ Jesu ume nĩbabadarãba dji warrarã enebΛdara quẽãsidaa. <sup>14</sup> ãdjia mãwã obΛdara Jesuba bio biẽ ununa bẽrã nãwã jarasia:

–Idu warra zaquerãra mãmaa zebidada, ãcõrẽba pe erobΛdebemara ãdjirã quĩrãca panΛ bẽrã. <sup>15</sup> Wãrã arada mãa jaraya: warra zaqueba idji zeza ãpẽbari quĩrãca abalba ãcõrẽda ãpẽẽbΛrΛ, maĩ ãberãra ãcõrẽba pe erobΛdebema baẽa.–

<sup>16</sup> Mãwã jarapeda Jesuba warra zaquerãra jΛwade bara edapeda idji jΛwara ãrã bΛpeda bia jara bΛcuasia.

*Parata bara bΛ Jesu ume bedeada*

*Mateo 19:16-30; Luca 18:18-30*

<sup>17</sup> Jesu mamaΛba wãbΛrΛde ãberãda idjimaa pira zesia. Maĩ ãberãra Jesu quĩrãpita chĩrãborode cobepeda iwidisia:

–Jaradiabari bia, ãcõrẽ ume ewariza zocai bai carea ¿mãa cãrẽda oida bΛ?–

<sup>18</sup> Jesuba panusia:

–¿Cãrẽ cãrẽã mãra dji biaada a bΛ? Ni abalada dji biaẽa, ababe ãcõrẽdrΛ dji biao. <sup>19</sup> BΛa cawa bΛa ãcõrẽba obi bΛ bedeara: mãã bearãdua, daunemarãdua, ne drΛarãdua, sewadeba djãrãra biẽ jararãdua, djãrã cũrũgarãdua, bΛ zezara, bΛ papa sida wayadua.–

20 Mañne ěberãba jarasia:

–Jaradiabari, cŭdra eđaλba mļa jŭma maλgλra ĩã o bλa.–

21 Mañne Jesuba ěberãra quĩrĩãneba acλpeđa jarasia:

–Wadi bλa ne aba oida bλa. Bλa erobλra jŭma nĕdobuede wãpeđa dji paratara ne neĕ queđeaa diadua. Mãwã nebiada bajãne erobaya. Mañbe mļ ume nĩbađe zedua.–§

22 Dji ěberãba maļ ũrĩpeđa sopua bĕsia bio bara bλ bĕrã. Ara małda wãsia.

23 Mañne Jesuba pλrrλga acλpeđa idji ume nĩbabadarãa jarasia:

–Wãrãda bio zarea bλa ěberã ne bara bλba Ācõrĕra idji Boroda bλi carea.–

24 Idji ume nĩbabadarãba cawa crĩchadaĕ basía. Ācõrĕba ne bara bĕara bia pe erobλda crĩcha panasídaa. Maļ carea Jesuba wayacusa jarasia:

–Djabarã, wãrãda bio zarea bλa ěberã ne bara bλba Ācõrĕra idji Boroda bλi carea. 25 Parata bara bλba Ācõrĕra idji Boroda bλi cãyãbara cameyoda ãguja uriade eđa wãichaara bλa.–

26 Idji ume nĩbabadarãba wetara cawa crĩchadaĕ basía. Mañne ãđuɓa iwĩdĩdruasídaa:

–Mãwãra Ācõrĕba ¿caidrλ ědrλ edai?–

27 Jesuba ãdjirã acλpeđa jarasia:

–Ĕberãba mãwã poya ocaa baribλrλ Ācõrĕba poya oida bλa. Ācõrĕmaarã ne jŭmada oicha bλa.–

28 Mañne Pedroba Jesua jarasia:

–Bλ ěpĕni carea daiba ne jŭmada amesídaa.–

---

§ 10:21 Griego bededeđe λcλrλ cartade idjaba nãwã bλ bλa: “Bλra bia mĩgai carea bλbλrλ.”

29-30 Jesuba jarasia:

–Wārã arada m̃a jaraya: m̃ carea idjaba bedea bia m̃nebema carea abal̃ba idji deda, djabarãda, djabawērãda, zezada, papada, quimada, warrarãda, ějũãda ameibara, idjia amena cãyãbara nañ ewaride cien edaya: deda, djabarãda, djabawērãda, papada, warrarãda idjaba ějũã sida. Ĕberãrãba idjira biẽ ođi carea ěpẽnia baribara jĩrũarebema ewaride Ācõrẽ ume ewariza zocai baya. <sup>31</sup> Mãwã dji jĩrũarebemada dji nabemarãda beadia, dji nabemarãda dji jĩrũarebemada beadia.–

*Jesuba idji beadidebema waya jarada*

*Mateo 20:17-19; Luca 18:31-34*

<sup>32</sup> Jerusaleãnaa wãside Jesura nocoare nĩbasia. Mama wãbada carea idjia doce edadarãba cawa crĩchadaẽ panasidaa. Jũma idji caidu wãbdarã sida ne waya panasidaa. Mãwã duane Jesuba wayacusa idjia edada doce panara jĩgabe edesia. Maãbe idji sãwãinebemada jarasia:

<sup>33</sup> –Ũrĩnada, dadjirãra Jerusaleãnaa wãbadaa. Jãma abal̃ba m̃, Nañ Djara Edadara jidabiya sacerdote bororãba, judiorã ley jaradiabadarã biãda cawa odamãrẽã. Ādjirãba m̃ra beuida b̃da jaradapeda judiorãã diadia. <sup>34</sup> Maãgãrãba m̃ra ipida biẽ jaradapeda, idodapeda, udapeda beadia. Baribara ewari ũbeade m̃ra ãrẽbaya.–

*Zebedeo warrarãba iwidipedada*

*Mateo 20:20-28*

<sup>35</sup> Zebedeo warrarã Santiagoda, Juañ sida Jesumaa zedapeda jarasidaa:



–Jaradiabari, daiba quĩrĩã pan<sub>Λ</sub>a b<sub>Λ</sub>a oida ara daiba iwidib<sub>Λ</sub>da quĩrãca.–

<sup>36</sup> Jesuba iwidisia:

–¿Cãrẽda quĩrĩã pan<sub>Λ</sub> m<sub>Λ</sub>a bãrã itea oida?–

<sup>37</sup> ãdjia panusidaa:

–B<sub>Λ</sub>ra jũmarã boroda beb<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>de daida a<sub>ba</sub> b<sub>Λ</sub> j<sub>Λ</sub>wa araare, a<sub>ba</sub> b<sub>Λ</sub> j<sub>Λ</sub>wa a<sub>c</sub>l<sub>Λ</sub>are idu chũmebidua.–\*

<sup>38</sup> Ma<sub>Λ</sub>ne Jesuba ãdjia jarasia:

–Bãrãba adua pan<sub>Λ</sub>a cãrẽda iwid<sub>i</sub> pan<sub>Λ</sub>da. M<sub>Λ</sub>ra bio bia mĩgaya. ¿Bãrã sida ara ma<sub>Λ</sub> quĩrãca bia mĩga<sub>di</sub> carea pan<sub>Λ</sub>ca?–†

<sup>39</sup> ãdjia panusidaa:

–Mãe, bia mĩga<sub>di</sub> carea pan<sub>Λ</sub>a.–

Ma<sub>Λ</sub>ne Jesuba jarasia:

–Bãrã sida wãrãda m<sub>Λ</sub> quĩrãca bia mĩga<sub>di</sub>.‡

<sup>40</sup> Barib<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub> m<sub>Λ</sub> j<sub>Λ</sub>wa araare, m<sub>Λ</sub> j<sub>Λ</sub>wa a<sub>c</sub>l<sub>Λ</sub>are chũpananida m<sub>Λ</sub>a poya dia<sub>ẽ</sub>a. ãcõrẽb<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub> mama chũpananida erob<sub>Λ</sub>a.–

<sup>41</sup> Ma<sub>Λ</sub>ne Santiagoba, Jua<sub>Λ</sub> bida iwidib<sub>Λ</sub>dada waabema die pan<sub>Λ</sub>ba ùrĩsidaa. Ma<sub>Λ</sub> carea ãdji ume quĩrũsidaa. <sup>42</sup> Barib<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub> Jesuba ãdjirã trãpeda jarasia:

–Bãrãba cawa pan<sub>Λ</sub>a na<sub>Λ</sub> ãjũãnebema bororãba ãdji ëberãrãra jũmawãyã zocabadada. ãdjirãba unubibadaa ãdjia jarab<sub>Λ</sub>dara jũmarãba ãjã odida pan<sub>Λ</sub>da. <sup>43</sup> Barib<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub> bãrãra mãwã beadi<sub>ẽ</sub> pan<sub>Λ</sub>a. Bãrãnebemada dji dromada ba quĩrĩã b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>

\* **10:37** Jũmarã boroda beb<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>de. Griego bedeade b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>a: “B<sub>Λ</sub> bia quirude.” † **10:38** Griego bedeade nãwã b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>a: “¿Bãrãra m<sub>Λ</sub> borocuedi quĩrãca borocuedica? ¿M<sub>Λ</sub>a doida b<sub>Λ</sub>ra bãrã bida poya dodica?” ‡ **10:39** Jesuba jarada quĩrãca wãrãda mãwãsia. Hecho 12:1-3; Apocalipsi 1:9.

waabemarã nezocada baida bΛa. <sup>44</sup> Dji dromaara ba quĩrĩã bΛara jũmarã cãyãbara edaara baida bΛa. <sup>45</sup> Maã quĩrĩca mã, Naã Djara Edadara zeẽ bΛa ãberãrã mã nezocarãda beadamãrẽã. ÅtebΛrΛ ze bΛa ãberãrã nezocada bai carea. Mãwã mãra beuya zocãrã ãberãrãda ãdrΛ bΛi carea.–

*Jesuba ãberã dauberrea bΛ biabida*

*Mateo 20:29-34; Luca 18:35-43*

<sup>46</sup> Jesura, idji ume nĩbabadara, dewararã zocãrã panΛ sida Jerico purude jũẽne wãsidaa. ËdrΛbΛdade ãberã dauberrea bΛda o icawa parata iwĩdi bΛda chũmasia. Maã ãberãra Timeo warra Bartimeo basía. <sup>47</sup> Bartimeoba ũrĩsia Jesu Nazaredebemara mama wãbΛrΛda. Maã carea bia jarasia:

–Jesu, Davideba zeda, mãra quĩrã djuburiadua!–

<sup>48</sup> Maãne zocãrãba idjira chupeamãrẽã quẽãsidaa baribΛrΛ idjia wetara biasia:

–Jesu, Davideba zeda, mãra quĩrã djuburiadua!–

<sup>49</sup> Maã ũrĩside Jesura nũmesia. Nãwã jarasia:

–Idjira trãnadua.–

Maãne ãcΛrΛba dauberrea bΛara trãnapeda jarasidaa:

–Sobiadua. PiradrΛdua. Jesuba bΛara trã bΛa.–

<sup>50</sup> Ara maãda Bartimeoba idjia ãrã jã badara ãrãpeda isabe piradrΛpeda Jesumaa wãsia.

<sup>51</sup> Maãne Jesuba idjía iwĩdisia:

–¿Cãrẽda quĩrĩã bΛ mãa oida?–

Dji dauberrea bΛba jarasia:

–Jaradiabari, mã dauba unuida quĩrĩã bΛa.–

<sup>52</sup> Maãne Jesuba jarasia:

–Wãdua. BΛa ïjãna bẽrã biasia.–

Ara maãda dauberrea badaba unu besia. Maãbe Jesu ume ãbaa ode wãsia.

## 11

*Jesu Jerusaleãne jũẽna*

*Mateo 21:1-11; Luca 19:28-40; Juaã 12:12-19*

<sup>1</sup> Jerusaleã purude jũẽboɔo baside Betpague puru caita, Betania puru caita bida duanasidaa Olivo eya carrade. Maãbe Jesuba idji ume nĩbabadarãda umé diabuesia. <sup>2</sup> ãdjia nãwã jarasia:

–Dadjirã quĩrãpe bΛ purudeaa wãnadua. JũẽbΛdade bãrãba burro zaqueda ununia. Maã burro zaque ãrã wadi ni abΛda wãnacao. Ërã edadapeda enenadua. <sup>3</sup> AbΛba bãrãa cãrẽ cãrẽã jãwã o panΛda iwidibΛrΛ jaradadua: “Dadji Boroba quĩrãã bΛa baribΛrΛ nane jẽda diabueya.”–

<sup>4</sup> Ode wãbΛdade burrorra dede eda wãbada caita jã nũmΛda unusidaa. Ara maãda ãrã edasidaa.

<sup>5</sup> ΛcΛrΛ arima duanΛba iwidisidaa:

–¿Cãrẽda o panΛ? ¿Cãrẽ cãrẽã jãã burrorra ãrã panΛ?–

<sup>6</sup> Jesuba jarada quĩrãca panusidade dji arima duanΛba idu edebisidaa. <sup>7</sup> Maãbe burro zaquera Jesumaa ededapeda ãdji cacuade jã panΛra burro ãrã bΛsidaa. MaãbebΛrΛ Jerusaleã purudeaa wãi carea Jesura ãrã chũmesia. <sup>8</sup> Zocãrãba Jesu bia edadi carea ãdjia cacuade jã panΛda ode tɔcua wãsidaa. Dewararãba bacuru jΛwate quedua bara beada bΛá tudapeda o icawa bΛcua wãsidaa. <sup>9</sup> Mãwã obΛdade idji na nĩnaba, caidu zebΛda bida jĩgua jara duanasidaa:

¡Bio bia quirua! ¡Bio bia bΛa dadji Ācōrē trλneba zebΛrΛa!\*

10 ¡Bio bia bΛa dadji drōāenabema Davideba zedara!  
¡Dadjirā Boro bai carea zebΛrΛa!

¡Bio bia quirua Bajāne BΛra!

11 Jesu Jerusaleλne jūēsīde Ācōrē de dromanaa wāsia. Jūma acΛ bapeda queubΛrΛa bērā idjia doce edadarā ume Betania puruḁaa jēda wāsīdaa.

*Jesuba higojō bacuru biē jara bΛda*

*Mateo 21:18-19*

12 Nurēma Betania puruḁeba wābΛdade Jesura jarra nūmesia. 13 Maλne higojō quedua bara bΛda tΛmΛba unusia. Higojō jaraēmīna Jesuba acΛde wāsia dji ca zaqueda odja bΛ cawaya. Araa jūēbΛrΛde quedua awa nūmΛda unusia.† 14 Maλne Jesuba higojōa jarasia:

–¡Ni abaΛba bΛ nejōra waa jōnaēa!–

Maλ bedeara idji ume nībabadarāba ūrīsīdaa.

*Jesuba ne nēdobuebadarā āyā jΛrecuada*

*Mateo 21:12-17; Luca 19:45-48; Juaλ 2:13-22*

15 Jesura Jerusaleλne wayacusa jūēpeda Ācōrē de dromanaa wāsia. Mama dajada Ācōrēa diadi care-abema nēdobuebadarāda unusia. Ne nēdo bea sīda zocārā duanasīdaa. Idjaba λcΛrΛba Ācōrē de dromane diaida bΛ paratara dji drua āība zebΛdarāa nēbΛa nēdobuebadjīdaa āībema paratara diacara

\* **11:9** Salmo 118:25-26. Bio bia quirua. Arameo bedede “Hosana” jarabadaa. † **11:13** Israel druede higojō dji ca zaqueda marzo jedecode, abrilde bīda coḁida panΛa. Dji ca zaquera un-ubΛrΛ cawabadaa junione maārī zauīda idjaba agostodeba aba octubreḁaa waiβΛa zauīda. BaribΛrΛ Jesuba quedua awa ununa bērā cawasia jūma maλ poaḁe higojōra zauēda.

panana bĕrĕ. Mĕwĕ duanΛne Jesuba ādjirĕra jŭma āyĕ jΛretacuasia. Dji parata nĕdobuebadarĕ mesa beada, puchirĕ nĕdobuebadarĕ bugue sida jŭma coracuasia. <sup>16</sup> Maĕ awara ni cĕrĕ sida Ācōrĕ de droma caita idu enebiĕ basĭa. <sup>17</sup> Ādjirĕa nĕwĕ jaradiasia:

–Ācōrĕ Bedeade nĕwĕ bΛ bΛa: “Mĕ dera jŭma puru bea itea dji iwidibada de adĭa.” BaribΛrΛ bĕrĕba “ne drΛbadarĕ mĭrŭbada urĭa” quĭrĕca eropanΛ.–†

<sup>18</sup> Maĕ bedeade ŭrĭsidade sacerdote bororĕba, judiorĕ ley jaradiabada bĭda Jesura wayasidĕa idjĭa jaradia bΛra jŭmarĕba bia ŭrĭ panΛ bĕrĕ. MamaΛba ĭtaa crĭcha jΛrΛ panesidĕa beadi carea. <sup>19</sup> QueubΛrΛde Jesura idjĭi ume nĭbabadarĕ ume Jerusaleĕneba ĕdrΛsidĕa.

### *Higojō purruba nŭmena*

#### *Mateo 21:20-22*

<sup>20</sup> Nurĕma diapĕda Jesura idjĭi ume nĭbabadarĕ sida wayacusa Jerusaleĕnaa wĕsidĕa. WĕbΛdĕde unusidĕa higo bacurura dji carrade eĕda purruba nŭmΛda. <sup>21</sup> Maĕne Jesuba jaradara Pedroma quĭrĕnebasia. Maĕ carea jarasia:

–Jaradiabari, acΛdua. BΛa biĕ jara bΛda higojōra purruba nŭmesia.–

<sup>22</sup> Jesuba jarasia:

–Bĕrĕba Ācōrĕra ĭĭĕnida panΛa. <sup>23</sup> Wĕrĕ arada mĕa jaraya: barĭduaba za bΛ eyaa namaΛba pusade tĕŭne wĕduada aibΛrΛ, idjĭa jarabΛrΛ quĭrĕca mĕwĕya. BaribΛrΛ idjĭi soĕe crĭchaiĕ

† **11:17** Mĕ dera jŭma puru bea itea dji iwidibada de adĭa. Isaĭa 56:7. Ne drΛbadarĕ mĭrŭbada urĭa. Jeremia 7:11.

ḅḅa idjia jarabḅḅara mǎwǎéda, áteḅḅḅ wǎrǎda mǎwǎida iǰáida ḅḅa. <sup>24</sup> Maḅ carea mǎa bǎrǎa jaraya: jūma bǎrǎba Ácōrēa iwidibḅḅara wǎrǎda edaéida iǰānibḅḅḅ, edaéia. <sup>25</sup> Idjaba bǎrǎba Ácōrēa iwidí panḅne baridua ēberǎ ume biē panḅḅḅ, maḅ ēberǎba biē odara naārǎ quírǎdoadaḅḅa. Mǎwǎbḅḅḅ bǎrǎba biē opeḅḅara bǎrǎ Zeza bajǎne ḅḅba quírǎdoaya. <sup>26</sup> Dewaraḅba biē odada quírǎdoadaēḅḅḅ, bǎrǎba biē opeḅḅara bǎrǎ Zeza bajǎne ḅḅba quírǎdoaeǎ.–ḅ

*¿Cai trǎneba Jesuba jaradia ḅḅ?*

*Mateo 21:23-27; Luca 20:1-8*

<sup>27</sup> Maḅbe ádjira wayacusa Jerusaleḅne jūésidaa. Jesura Ácōrē de droma caita nīne, sacerdote bororǎda, judiorǎ ley jaradiabadada, judiorǎ dji dromarǎ sida idjima a zesidaa. <sup>28</sup> Ádjirǎba iwidisidaa:

–ḅḅa nama o ḅḅara ¿caiba obi ḅḅ?–

<sup>29</sup> Jesuba panusia:

–Mǎa biḅa bǎrǎa iwidíya. Bǎrǎba panusidara mǎa jaraya caiba mǎa nǎwǎ obi ḅḅda. <sup>30</sup> ¿Caiba Juaḅra diabuesi borocuemǎrēǎ? ¿Éberǎba wa Bajǎne ḅḅba? Panunadua.–

<sup>31</sup> Maḅne ara ádjiduba jara duanesidaa:

–Bajǎne ḅḅba diabuesida adibḅḅḅ, idjia jaraya: “Maḅda ¿cǎrē cǎrēǎ iǰǎnaē basi?” <sup>32</sup> Baribḅḅḅ ¿sǎwǎ jaradi ēberǎba diabuesida?–

Ádjia mǎwǎ jara panasidaa purura waya panḅ bērǎ. Purumaarǎ Juaḅra wǎrǎda Ácōrēneba bedeabari basía. <sup>33</sup> Maḅ bērǎ Jesua jarasidaa:

ḅ **11:26** Griego bedeade ḅḅḅḅ cartade maḅ versículora neǎ.

–Daiba adua panΛa.–  
 Mañne Jesuba jarasia:  
 –Māēteara mĭa biĉa bārāa jaraēa caiba mĭa jāwā  
 obi bΛda.–

## 12

*Djārā néu acΛbadadebema ne jara bΛ*

*Mateo 21:33-46; Luca 20:9-19*

<sup>1</sup> Mañne Jesuba ne jara bΛdeba ādjirāa jarasia:

–Ēberāda bġasia. Ewari aba mañ ēberāba uvada upeĉa idji néura mōgaraba auĉu jūrā casía. Uva ba piabari siĉa osia. Idjaba deda ĭtΛ osia mamaΛba jūma acΛĭ carea. Mañbe idji néura ĭcΛrΛ ēberārā jΛwaēda bġasia. Ādjirā ume beĉea bġasia néu zaubΛrΛĉe jūmasāwā idjía diaĉida panΛda. Māwā beĉea bΛpeĉa djibarira dewara druadea wāsia.

<sup>2</sup> Uva jara djibariba nezocada aba diabuesia néudebema idjía diaĉida panΛra edade wāmārēā.

<sup>3</sup> BaribΛrΛ néu acΛ panΛba dji nezocara jidaĉapeĉa puosidaa. Mañbe jēda jΛretabuesidaa ni cārē siĉa diadaē. <sup>4</sup> Māwānacarea djibariba dewara nezocada diabuesia idjía diaĉida panΛra diaĉamārēā.

BaribΛrΛ mañ nezocara boroma usidaa.\* Mañbe wayadaē quēāsidaa. <sup>5</sup> Māwānacarea djibariba dewarada diabuesia baribΛrΛ mañ nezocara beasidaa. Māwānacarea dewara nezocarāda zocārā diabuesia. BaribΛrΛ ĭcΛrΛra puosidaa, dewararāda beasidaa.

<sup>6</sup> Djibariba waĉibida aba erobasia diabuei carea; mañgΛra idji warra bio quīrīā bΛ basía.

\* **12:4** Mañ nezocara boroma usidaa. Griego beĉeade ĭcΛrΛ cartade nāwā bΛ bΛa: “Mōgara batatabΛdade mañ nezocara borode diasidaa.”

Idjia crĩchasia: “Mǎ warradrΛ wayadia.” Ara mañda diabuesia. <sup>7</sup> BaribΛrΛ néu acΛ panΛba dji warra jũebΛrΛda unusidade ãduba jarasidaa: “Jari uruba dji zezaba erobΛra jũma edaya. ¡Idjira beatadia! MǎwǎbΛrΛ dji ějũãra dadjirã itea ðeya.”

<sup>8</sup> Ara mañda warrara jidadapeda beasidaa. Mañbe néu ãi batabuesidaa. <sup>9</sup> Mañ carea néu djibariba ¿sǎwǎ obá? Araa wǎpeda ãdjirã jũma que-napeda idji néura dewararãa acΛbiya. <sup>10</sup> Bǎrãba ¿Ãcõrẽ Bedeade acΛdacaca? Nǎwǎ jara bΛa: De obadaba mõgara igarapedadara dji biara bΛda ðesia.

<sup>11</sup> Dadjirã Boroba mǎwǎ oda bẽrã dadjirãmaarã bio biya quirua.†

<sup>12</sup> Sacerdote bororãba, judiorã ley jaradiabad-aba, judiorã dji dromarã biða cawasidaa Jesuba mañ jara bΛðeba ãdjirãda biẽ jarasida. Mañ carea Jesura jida quĩrĩã panasidaa. BaribΛrΛ puruda waya panΛ bẽrã idjira idu bΛðapeda ãyã wǎsidaa.

*¿Romanebema boro itea parata jΛrΛ pebΛdade diadida panΛca?*

*Mateo 22:15-22; Luca 20:20-26*

<sup>13</sup> Mǎwǎnacarea pariseorãba, Herodeare ðea biða Jesumaa ãcΛrΛ diabuesidaa idjia biẽ bedeabidi carea. <sup>14</sup> Jũñapeda jarasidaa:

–Jaradiabari, daiba cawa panΛa bΛra ěberã jipa bΛda. Ni aþaΛda biara unuca bẽrã ni aþaΛba bΛa awara crĩchabidacaa. ÅtebΛrΛ bΛa wǎrã bedeã Åcõrẽ odebemada jũmarãa jaradiabaria. Mañda Romanebema boro itea parata jΛrΛ pebΛdaza

† 12:11 Salmo 118:22-23.



¿dadjí judiorãba diadida bia ðΛca wa biẽ ðΛ? ¿Diadida panΛca wa diacara panΛ?–

<sup>15</sup> Jesuba cawa ðasia dji biarã quĩrãca ze panΛda. Mañ bẽrã jarasia:

–Bãrãba ¿cãrẽ cãrẽã m̃ra biẽ bedeabi quĩrã panΛ? Parata pichida enenadua m̃a acΛi carea.–

<sup>16</sup> Ara mañda enesidaa. Mañne Jesuba iwidiisia: –¿Cai quĩrãdarrada nañ paratade ðΛ? ¿Cai trãda ðΛ?–

Ádjia panusidaa:

–Romanebema borodeda.–

<sup>17</sup> Mañne Jesuba jarasia:

–Mãwã baibΛrΛ Romanebema borodera Romanebema boroa diadadua, idjaba Ácõrẽnera Ácõrẽa diadadua.–

Ádjirãba Jesu carea cawa crĩchadaẽ basía.

*Beudarã ãrẽbaidebema Jesuba jarada*

*Mateo 22:23-33; Luca 20:27-40*

<sup>18</sup> Mãwã panΛne ãcΛrΛ saduceorãda Jesumaa zesidaa. Saduceorãba jarabadaa beupedadara ãrẽbadacada. Mañ bẽrã Jesua nãwã jarasidaa:

<sup>19</sup> –Jaradiabari, Moiseba dadjirã itea ðasia ãberãda warra neẽ ðΛde jaidaibΛrΛ, idji djababa dji pẽdra wẽrãra edaida ðΛda dji djaba jaidada itea warra unui carea.† <sup>20</sup> Ewari aba siete djabarãda panasidaa. Dji nabemada quima edasia baribΛrΛ warra neẽ jaidasia. <sup>21</sup> Idjiarebemaba dji pẽdra wẽrãra edasia baribΛrΛ idji sida warra neẽ jaidasia. Ñbeabema sida abari quĩrãca mãwãsia.

<sup>22</sup> Jũma mañ siete panΛra warra neẽ jaidasidaa. Mãwãnacarea dji wẽrã sida jaidasia. <sup>23</sup> Mañ siete

† **12:19** Deuteronomio 25:5.

djabarãba abari wërãda edasidaa. Mãwãra ãrëbadi ewaride ¿sãlgaba idjira erobei?–

<sup>24</sup> Maã carea Jesuba panusia:

–Bãrãba Æcõrë Bedeada, idji ãbã sida adua panã bërã ãi crïcha panã. <sup>25</sup> Ûrïnadua. Beupeðadarã ãrëbadi ewaride ëberãra quima edadaëa ni quima diaðaða, ãtebãrã Æcõrë bajãnebema nezocarã quïrãca beaðia. <sup>26</sup> ¿Bãrãba beupeðadarã ãrëbadiðebemada Moise cartade açðacaca? Æcõrëba bacuru zaque uruga nũmãneba Moisea jarasia: “Mãra Abrahã Æcõrëa, Isa Æcõrëa, idjaba Jacobo Æcõrëa.”<sup>§</sup> <sup>27</sup> ¡Idjira beu bea Æcõrëã ãtebãrã zocai bea Æcõrëa! Bãrãba abeða ãi crïcha panã.–

*Æcõrëba obi ãa bedeada dji dromaara ãa*

*Mateo 22:34-40*

<sup>28</sup> Mãwã bedeada panãne judiorã ley jaradiabarida Jesu caita zesia. Maã jaradiabariba ãrïsia Jesuba saduceorãa bia panunada. Maã carea iwidisia:

–Æcõrëba obi ãa bedeadebemara ¿sãlgada dji dromaara ãa?–

<sup>29</sup> Jesuba panusia:

–Æcõrëba obi ãa bedeadebemara dji dromaara ãara naãgãa: “Ûrïnadua, israelerã. Dadjirã Boro Æcõrëra ababãrã ãa. <sup>30</sup> Jũma ãa soðeba, jũma ãa jaureðeba, jũma ãa crïchadeba, idjaba jũma ãa ãbãdeba ãa Boro Æcõrëra quïrãðdua.”\* Æcõrëba obi ãa bedeadebemara mãðrã dji dromaara ãa. <sup>31</sup> Idjaba mããare ãada abari quïrãca ãa. Mãgãba

§ 12:26 Exodo 3:2-6. \* 12:30 Deuteronomio 6:4-5. Dadjirã Boro Æcõrëra ababãrã ãa. Mãgãra idjaba jara ãa: “Abã Æcõrëdra dadjirã Boroa.”

nāwã jara bΛa: “Djãrãra quĩrĩãdua ara bΛdji quĩrĩã bΛ quĩrĩãca.”† Maã umébema beðea cãyãbara dji dromaara beada neẽa.–

<sup>32</sup> Maãne judiorã ley jaradiabariba jarasia:

–Bia bΛa, Jaradiabari, bΛa jara bΛ quĩrĩãca ãcõrẽra ababΛrΛ bΛa, dewarada neẽa. <sup>33</sup> Dadjirãba wãrãda ãcõrẽra jũma dadji soðeba, jũma dadji crĩchaðeba, jũma dadji jaureðeba, jũma dadji ΛbΛaðeba biða quĩrĩãnida panΛa. Idjaba djãrãra ara dadji quĩrĩã bΛ quĩrĩãca quĩrĩãnida panΛa. MaãgΛara zocãrã animarã ãcõrẽa babue diai cãyãbara biara bΛa.–

<sup>34</sup> Judiorã ley jaradiabariba maãgΛara crĩcha cawaaðeba jarada bẽrã Jesuba jarasia:

–BΛra ãcõrẽba pe erobΛðebemada baida boðoa.–

Mãwãnacarea dewararãba Jesua iwididida wayasidãa.

*Ãcõrẽba êdrΛ edabari diai jaradara ¿cai warra?*

*Mateo 22:41-46; Luca 20:41-44*

<sup>35</sup> Jesuba ãcõrẽ de droma dajada jaradia baside êberãrãa nãwã iwidisia:

–Judiorã ley jaradiabadaba ¿sãwãẽrã jara panΛ ãcõrẽba êdrΛ edabari diai jaradara Davi warrada?

<sup>36</sup> Ara maã Daviba ãcõrẽ Jaureðeba nãwã jarasia: Dadjirã Boroba mΛ boroa jarasia: mΛ jΛwa araare chũmedua aba bΛ ume dji quĩrũrã mΛa bΛ jΛwaeda bΛbΛrΛðãa.‡

<sup>37</sup> ãcõrẽba êdrΛ edabari diai jaradada Daviba mΛ Boroada asibΛrΛ, ¿sãwã Davi warra bai?–

† 12:31 Levitico 19:18. ‡ 12:36 Salmo 110:1.

Jesuba mǎwǎ jaradia bΛda zocǎrǎ ēberǎrǎba bia ũrǐ duanasidaa.

*Jesuba pariseorǎ biē jarada*

*Mateo 23:1-36; Luca 11:37-54; 20:45-47*

<sup>38</sup> Jesuba wadi jaradia bΛde nǎwǎ jarasia:

–Judiorǎ ley jaradiabadarǎ ume quǐrǎcuita beadedua. Ādjirǎba djio nēbΛa beada jǎ awua beaa. Maǎ awara purude nǐnane quǐrǎbadaa ēberǎrǎba wayaadeba “mērǎ” adida. <sup>39</sup> Judiorǎ dji jΛrebada dede ādjira dji dromarǎ chūmebadade chūme quǐrǎbadaa; ābaa ne cobΛdade biǎa ara maǎ quǐrǎca obadaa. <sup>40</sup> BaribΛrΛ pēdra wērǎrǎba eroquedeada sewadeba jǎrǐnapeda jūmarǎ quǐrǎpita Ācōrēa dǎrǎ iwidibadaa ādjira jipa beada crǐchadamārēǎ. Maǎ carea Ācōrēba dewararǎ cǎyǎbara ādjirǎra wetara cawa oya.–

*Pēdra wērǎ ne neē quiruba Ācōrēa parata diada*

*Luca 21:1-4*

<sup>41</sup> Ācōrē de droma carea parata bΛbada quǐrǎpe chūmaside Jesuba unusia ēberǎrǎba paratada eǎa bΛ duanΛda. Zocǎrǎ ne bara beaba paratada waibΛa eǎa bΛ panasidaa. <sup>42</sup> Maǎne pēdra wērǎ parata neē quiruda zepeda parata eǎaara quiruda umébe eǎa bΛsia. <sup>43</sup> Jesuba idji ume nǐbabadarǎa jarasia:

–Mǎa wǎrǎda bǎrǎa jaraya: jǎǎ pēdra wērǎ ne neē quiruba auǎuara diasia jūmarǎba diapeda cǎyǎbara. <sup>44</sup> Ādjirǎba dji adubadadrΛ eǎa bΛsidaa baribΛrΛ wērǎ ne neē quiruba ne coi carea erobaǎada jūma diasia.–

# 13

*Ãcõrẽ de droma jũma ãrĩni Jesuba jarada*

*Mateo 10:16-25; 24:1-28; Luca 17:22-24; 21:5-24*

<sup>1</sup> Jesura Ãcõrẽ de droma dajadaare badada wãbΛΛΛ baside idji ume nĩbabariba jarasia:

–Jaradiabari, jaϕΛdua naĩ mõgarara sãwã waibΛΛΛ beada idjaba naĩ de sida sãwã quĩrãwãrẽã quedeada!–

<sup>2</sup> Maĩne Jesuba jarasia:

–Mãẽ, bΛΛΛ unu bΛΛΛ waibΛΛΛ beaa. BaribΛΛΛ wãrã arada mĩa jaraya: naĩ mõgara capedaðara jũma todogozoaya.–

<sup>3</sup> Maĩbe Olivo eyadaa wãsidea. Dji eyara Ãcõrẽ de droma quĩrãpe bΛΛΛ. Jesu mama chũmaside Pedroba, Santiagoba, Juaĩba, Andre bida ãduba idjia iwidiðidaa:

<sup>4</sup> –Dairãa jaradua: Ãcõrẽ de dromara ¿sãĩbe todogozoai? ¿Cãrẽneba cawadi maĩ ewarira caita bΛΛΛ?–

<sup>5</sup> Maĩne Jesuba jarasia:

–Quĩrãcuita beadadua ni abΛΛba cũrũgarãnamãrẽã. <sup>6</sup> Zocãrãba jaradia ãdjidrΛ Ãcõrẽba ãdrΛ edabari diai jaradada. Mãwã ãberãrãda zocãrã cũrũgadã. <sup>7</sup> Bãrãba ãrĩnia abΛΛΛ puruda dewara ume djõ duanΛda idjaba drua ãyã bida mãwã duanΛda. BaribΛΛΛ ne wayarãnadua. MaĩgΛΛΛ jũma mãwãida bΛΛΛ. BaribΛΛΛ naĩ ewarira wadi jõã. <sup>8</sup> AbΛΛΛ puruda dewara puru ume djõnia. AbΛΛΛ druadebema boroda dewara druadebema boro ume djõnia. De uremiada druaza wãya, idjaba zocãrã druade jarrabada baraya. BaribΛΛΛ

mañ naãrã mĩgabɫdara maãrĩ baya wẽrã warra  
pua za ɬɫ quĩrãca.

<sup>9</sup> Quĩrãcuíta beadadua. Bãrãra jidabidapeda  
dji jɫrebada dedaa ededapeda bia uɫia. Mã  
ĩjã panɫ carea ãdjirãba bãrãra dji dromarã  
quĩrãpita, dji bororã quĩrãpita bida ededia.  
Mañnebɫɫã bãrãba mã bedeara ãdjirã quĩrãpita  
jaradia. <sup>10</sup> Wãrãda bedea bia mãnebemada jũma  
puruza jaradida panɫa. <sup>11</sup> Ēberãrãba bãrãra  
jida edebɫdade sopuarãnadua sãwã bedeadida.  
Mañnebemada crĩcharãnadua. Ababe jaradadua  
Ãcõrẽba jarabibɫɫada. Ara bãdji crĩchadeba  
bedeadaẽa, ãtebɫɫã Ãcõrẽ Jauredɫã bãrãneba  
bedeaya. <sup>12</sup> Abaaɫba ara idji djabada beabiya. Dji  
zezaba idji warrada beabiya idjaba warrarãra ãdji  
djibarirã ume biẽ panenapeda beabidã. <sup>13</sup> Mã ĩjã  
panɫ carea jũmarãba bãrãra quĩrãmania. Baribɫɫã  
mañ ewari zareade mã ĩjã panɫda igaradaẽbɫɫã,  
Ãcõrẽba ẽdrɫ edaya idji ume ewariza zocai panani  
carea.

<sup>14</sup> Ãcõrẽba quĩrĩãcada idji baiẽ ɬɫama bãrãba  
unubɫdade jũma Judea druade ɬeara eyadaa mĩrũ  
wãnida panɫa.\* (Dji carta aɫɫ ɬɫaba cãrẽ jara  
ɬɫada cawaida ɬɫaa.) <sup>15</sup> Mañne ẽberã idji de ãrã

\* **13:14** Ãcõrẽba quĩrĩãca. Griego bedeadẽ ɫɫɫɫã cartade naã sída  
ɬɫɫaa: “Ãcõrẽneba bedeabari Danielba jarada” (Daniel 9:27; 11:31;  
12:11). Griego Antioco Epipaneba Ãcõrẽ de dromara mititia ɬɫasia  
168 poa Jesu todi naẽna. Baribɫɫã Jesuba jarasia mañ Antiocoba oẽa  
quĩrãca wayacusa mãwãida. ɫɫɫɫãmaarã Jesuba jaradara wãrãda  
mãwãsia romanorãba Jerusaleã puruda, Ãcõrẽ de droma sída poa  
70de jũma ãrĩsidade. ɫɫɫɫãmaarã jara ɬɫaa cadjiruadẽbema ẽberãba  
mãwã oya (2 Tesalonica 2:3-10). Idjaba ɫɫɫɫãmaarã Jesuba jaradara  
jĩrũarebema ewaride mãwãya.

ɓara idji dede eda wāiē ɓa ne edai carea. <sup>16</sup> Dji peade ɓaba idjia λrλ jλbarira jēda edade wāiē ɓa. <sup>17</sup> Maλ ewaride wērārā biogoa beara, warra ju dawa erobeā sīda bio mīā djuburi beadia. <sup>18</sup> Ācōrēa iwīdidadua cue jara mīrū wāna amaaba. <sup>19</sup> Maλ ewaride ēberārāra bio bia mīgadia. Ācōrēba naλ ējūā odadeba λtaa ēberārāra maλ quīrāca bia mīgadacaa idjaba māwānacarea waa ara maλ quīrāca mīgadaēa. <sup>20</sup> Maλ ewarira dārāya. Dadjirā Boroba jūma daucha bia mīgabibara, ni abaλda ēdrādaē bacasia. Baribλrλ Ācōrēba jūma daucha bia mīgabiēa idjia edada ēberārā carea.

<sup>21-22</sup> Maλ ewaride λcλrλba sewadeba jaradia ādjira Ācōrēba ēdrλ edabari diai jaradada. Idjaba λcλrλba sewadeba jaradia ādjira Ācōrēneba bedeabarida. Maλgλrāba ne ununaca waibλa beada odia ēberārā cūrūgadi carea. Ācōrēba edadarā sīda poya cūrūgadibara, ādjirā sīda cūrūgacasiāa. Maλ bērā abaλba bārāa jaraibλrλ, “Acλdadua, Ācōrēba ēdrλ edabari diai jaradara nama ɓa,” maλra ījārānada. Dewaraλba idjira jarima ɓaada aibλrλ, maλ sīda ījārānada. <sup>23</sup> Quīrācuīta beadedua. Jūma māa bārāa jarasia māwāi naēna.

### *Naλ Djara Edada zeidebema*

*Mateo 24:29-44; Luca 21:25-36*

<sup>24</sup> Ēberārā bio bia mīga pananacarea λmādaura pāimaya. Jedeco sīda λnaēa. <sup>25</sup> Chīdaura bajāneba ɓaecuadia. Jūma bajāne beara quīrā awara beya. <sup>26</sup> Maλgλ ewaride mλ, Naλ Djara Edadara jλrārāne

ΛΒΛΑ bara zebΛΓΛda idjaba quĩrãwãrẽã dorrodor-roa ΒΛda ununia.† <sup>27</sup> Mañne m̃a bajãnebema nezocarãda drua beaza wãbiya Ācõrẽba edadarãda ābaa jΛredamãrẽã.

<sup>28</sup> Higojõneba ne jarabΛΓΛda cawadadua. Dji jΛwatera tucu nũmepeda quedua barabaria. Mañneba jũmarãba cawa panΛa dãrãéne poara zeida. <sup>29</sup> Ara mañ quĩrãca m̃a jarada unubΛdade cawadadua m̃ zeĩ ewarira jũẽboðoda. <sup>30</sup> M̃a bãrãa wãrãda jaraya: nañ ewaridebema ãberãrã beudi naẽna mañra jũma mãwãya. <sup>31</sup> Bajãra jõya, nañ ãjũã sida jõya, baribΛΓΛ m̃a jaradara wãrãda mãwãya.

<sup>32</sup> BaribΛΓΛ ni abaΛba mañ ewarira sãlbe mãwãida cawadaẽa. Ācõrẽ nezoca bajãne bea bida adua panΛa. M̃, Nañ Djara Edada bida adua ΒΛa. Ababe m̃ ZezabΛΓΛ cawa ΒΛa.

<sup>33</sup> Quĩrãcuiteda beadadua. Dau ΛΒΛa beadadua idjaba Ācõrẽa iwidi beadadua. Bãrãba dji ewari sãlbe zeida adua panΛa. <sup>34</sup> Mañ ewari zebΛΓΛra nañ quĩrãca baya: ãberãda dewara druadaa wãbΛΓΛde dji nezocarãda idji de wagadamãrẽã amesia. Ādjiza ne odamãrẽã ΒΛsia. Dji eda wãbada acΛbaría jarasia quĩrãcuiteda acΛ ßamãrẽã. <sup>35-36</sup> Ara mañ quĩrãca bãrã bida adua panΛa bãrã De Djibarira sãlbe waya zeida: queubΛΓΛde, ariquẽtra, eterre berubΛΓΛde wa diapeda. Mañ bẽrã dau ΛΒΛa beadadua, m̃ cawaẽne zebΛΓΛde bãrãra cãĩ duanΛda unurãmãrẽã. <sup>37</sup> M̃a bãrãa jara ΒΛra jũmarãa jarabΛΓΛa: dau ΛΒΛa beadadua.–

---

† 13:26 Daniel 7:13-14.



# 14

*Jesu beadi carea crīcha jΛrΛ panana*

*Mateo 26:1-5; Luca 22:1-2; Juañ 11:45-53*

<sup>1</sup> Ewari umé babΛrΛde judiorāba Egiptodeba ēdrΛpedada quĩrānebabada ewarida odi basía. Mañ ewari dromane pañ ēsābari neē bΛda cobadaa. Mañne sacerdote bororāba, judiorā ley jaradia-badarā ume crīcha jΛrΛ panasídaa Jesura chupea jidađpeda beabidi carea. <sup>2</sup> BaribΛrΛ jarasídaa:

–Ewari dromane jidadaēa ēberāñ quĩrūbucarānamārēã.–

*Wērāba nardo quera Jesu boro ãrã weada*

*Mateo 26:6-13; Juañ 12:1-8*

<sup>3</sup> Mañ ewaride Jesura Betania purude Simoñ aida bara bada dede basia. Ne co chūmΛne wērāda idjima zesia. Mañ wērāba boteya alabastro mōgara odada enesia. Boteyara nardo quera idji awa bΛba bira basia. Mañ nardo querara bio nēbΛa basia. Mañne wērāba dji boteya ochiruda bΛapeda querara Jesu boro ãrã weasia. <sup>4</sup> Mañ carea ãcΛrΛ arima duanΛda quĩrūnapeda āduba jarasídaa:

–¿Cārē cārēã jāñ querara weatasi?

<sup>5</sup> Nēdobuedabara poa aba trajabΛrΛde edabari quĩrāca edacasia. Mañ parataba ne neē queđeara carebacasia.–

Mañ wērāra bia quēāsídaa. <sup>6</sup> BaribΛrΛ Jesuba jarasia:

–Idu bΛdadua. ¿Cārē cārēã idjira quēã panΛ? Idjia mΛ jāwā odara bia basia. <sup>7</sup> Ne neē queđeara ewariza bārā tāēna panania; bārāba quĩrīābΛdade poya ādjirāra carebađida panΛa. BaribΛrΛ mΛra bārā ume ewariza baēa. <sup>8</sup> Nañ wērāba aride

osia. Dārãéne m̃ra beupeda t̃baridia. Idjia m̃ra mañ carea queraba p̃sia. <sup>9</sup> Wārã arada m̃la jaraya: jũma nañ ějũãne beċea bia m̃nebema jaradiab̃dama nañ wērãba oċara nēb̃r̃ãċia idji siċa quĩrãnebaċamãrẽã.–

*Judaba Jesu jidabi carea crĩċada*

*Mateo 26:14-16; Luca 22:3-6*

<sup>10</sup> Juda Iscarioteda Jesuba doce edaċaċebema basía. Mañ Judara sacerdote bororãmaa wãsia Jesu jidabi carea. <sup>11</sup> Mañ ũrĩsidaċe ādjirãra b̃sr̃idaċepeda Judaa paratada diadiada asidaa. Ara mañda Judaba j̃r̃ab̃adjia sãwã Jesura jidabida.

*Jesuba doce edaċarã ume ne ċoda*

*Mateo 26:17-29; Luca 22:7-23; Juañ 13:21-30; 1 Corinto 11:23-26*

<sup>12</sup> Pañ ěsãbari neċ b̃ cobada ewarida jũesia. Domia aba mãwã cobadjidaa. Dji nabema ewaride judiorãba Egiptodeba ědr̃pedaċa quĩrãnebaċi carea oveja zaqueda beaċepeda cobadaa. Mañne Jesu ume nĩbabadarãba idjía iw̃disidaa:

–¿B̃a sãma quĩrĩã b̃ daiba Egiptodeba ědr̃pedaċa quĩrãnebaċi carea cobadara oċe wãnida?–

<sup>13</sup> Mañne Jesuba idji ume nĩbabadarãda umé tr̃peda nãwã jarasia:

–Jerusaleñ puruċaa wãnada. Jãma bãrãba ununia umaquĩrãba zocoda eronĩda. Idji caidu wãnada. <sup>14</sup> Idji eċa wãb̃r̃ama dji de djibaría jaradaċua: “Dadjirãa Jaradiabariba nañda iw̃dibisia: m̃a, m̃ ume nĩbabadarã bida Egiptodeba ědr̃pedaċa quĩrãnebaċi carea

cobadara ¿sãma codi?” 15 Mañ de djibariba ãtaarebema dejã waibãada jũma biya o nũmãda acãbiya. Mama ne cobadara dadjirã itea odadua.–

16 Ara maãda Jesu ume nĩbabadara Jerusaleã purudaa umé wãsidãa. Wãbãdaãe Jesuba ãdjía jarada quĩrãca unusidãa. Maãbe Egiptodeba êdrãpedada quĩrãnebaði carea cobadara osidãa.

17 Queudacarea Jesura, idjia edada doce panã ume jũesidãa. 18 Ne co chũpanãne Jesuba jarasia:

–Wãrã arada mãa jaraya: abã mã ume ne co bãba mãra jidabiya.–

19 Mañ carea ãdjira sopua panesidãa. Ara maãda abã abã Jesua iwídisidãa:

–¿Mãa mãwã oica?–

20 Jesuba jarasia:

–Abã bãrã docedebemaba jidabiya. Idjia bida abari epedecode paãda su co bãa. 21 Wãrãda mã, Naã Djara Edadara beuida bãa ãcõrẽ Bedeade bã bã quĩrãca.\* ¡Baribarã mã jidabi ãberãra bio mãã djuburi bãa! Idjira topedadaẽbara biara bacasia.–

22 Waði ne co ãuanãne Jesuba paãda jãwade edapeda ãcõrẽa bia jarasia. Maãbe cõrãcuapeda ãdjía diablarãde nãwã jarasia:

–Codadua. Naãgãra mã cacuaa.–

23 Maãbe uva bada edapeda ãcõrẽa bia bãada asia. Mañ uva bara ãdjirãza diasia. Jũmarãba dosidãa. 24 Maãne Jesuba jarasia:

–Naãgãra mã oa erozoabãrãa. Mã oadeba ãcõrẽba zocãrã ume bedeã djiwidida bãbãrãa.†

\* 14:21 Salmo 22; Salmo 118:22; Isaía 52:15deba abã 53:12daa.

† 14:24 Bedeã djiwidí. Jeremia 31:31-34. ãcõrẽa naãrã israelerã ume bedeã bãsia (Exodo 24:6-8).

25 Wārã arada m̃a jaraya: uva bara waa doëa aba Ācōrēba jūma idji ēberārã pe erobebΛrΛdaa. MaλbebΛrΛ m̃a bārã ume uva bada wayacusa doya.—†

*Pedroba Jesu igaraēana ada*

*Mateo 26:30-35; Luca 22:31-34; Juaλ 13:36-38*

26 Maλbe Ācōrē Bedeadebemada trãnapeda Olivo eyadaa wāsidaa. § 27 WābΛdađe Jesuba jarasia:

–Naλ diamasi jūma bārãba m̃ra igaradia. Ācōrē Bedeade nãwã bλ bΛa: “M̃a oveja wagabarira beabΛrΛđe dji ovejara jārãzoadia.”\* 28 BaribΛrΛ m̃ra λrēbapeda bārã na wāya Galilea druadaa.–

29 Maλne Pedroba Jesua jarasia:

–Jūmarãba bΛra igaradim̃na m̃a igaraēa.–

30 Jesuba Pedroa jarasia:

–Wārã arada m̃a jaraya: nane diamasi eterre barima umé berui naēna bΛa barima ũbea m̃ra unucaada aya.–

31 BaribΛrΛ Pedroba wetara jarasia:

–Mλ beabΛda sida bΛra igaraēa.–

Jūmarãba abarica jarasidaa.

*Jesuba Getsemanine Ācōrēa iwidida*

*Mateo 26:36-46; Luca 22:39-46*

32 Maλbe Getsemani abadama jūēne wāsidaa. Jesuba idji ume nĩbabadarãa jarasia:

† 14:25 Uva bada wayacusa doya. Griego bedeade maλba idjaba jara bΛa: “Uva ba djiwidida doya.” § 14:26 Maλ ewari dro- mane ne codi naēna Salmo 113deba aba 114daa trãbadjidaa. Ne copedadacarea Salmo 115deba aba 118daa trãbadjidaa. \* 14:27 Zacaria 13:7.

–M̃la Ācōrēa iwidibΛΓΛmisa nama chūpanenadua.–

<sup>33</sup> Mañbe Pedroda, Santiagoda, Juañ sida j̃ga edesia. Idji s̃wāinebemada j̃mawāyã cr̃icha ʘΛ b̃erã Jesura bio sopua ʘesia. <sup>34</sup> Mañne jarasia:

–M̃ra sopuaba beubΛΓΛ quĩrãca ʘΛA. Nama panenadua. M̃ daucha zocai pananadua.–

<sup>35</sup> Mañbe Jesura wagabe wãpeda ʘarru cobepeda Ācōrēa iwidisia quĩrã awara oi cawaya.

<sup>36</sup> Nãwã jarasia:

–Zeza, ʘΛA ne j̃mada poya oida ʘΛA. M̃ra idu bia m̃igabirãdua. BaribΛΓΛ m̃la quĩrã ʘΛ quĩrãca orãdua. Odua ʘΛabΛΓΛ quĩrã ʘΛ quĩrãca.–

<sup>37</sup> Jesu j̃eda zebΛΓΛde unusia ãdjira cãĩ panΛda. Pedroa jarasia:

–Simōã, ʘΛra ¿cãrẽ cãrẽã cãĩ ʘΛ? ¿Ni hora aba bida poya zocai ʘaẽca? <sup>38</sup> Bãrãra dau ΛʘΛA beadadua. Ācōrēa iwididadua m̃ igarada amaaba. M̃la cawa ʘΛA bãrãba biada o quĩrã panΛda. Mãwãmĩna nañ djarade ΛʘΛAẽ panΛA.–

<sup>39</sup> Jesura wayacusa wãpeda idjia naãrã iwididara Ācōrēa iwidisia. <sup>40</sup> Mañbe idji ume ñbabadarãmaa zebΛΓΛde wayacusa cãĩ panΛda unusia. Ādji daura daupeaba oga cara ñūpanasidaa. Mañne cawadaẽ basia Jesua s̃wã jaradida.

<sup>41</sup> ʘarima ũbea mãwã ãdjimaa zebΛΓΛde Jesuba jarasia:

–Bãrãra ¿wadibida cãĩ panΛca? ¡Waaẽa! M̃ ewarira j̃ũesia. M̃, Nañ Djara Edadara eberã cad-jiruarã jΛwade bebΛΓΛA. <sup>42</sup> PiradrΛdadua. Wãnia. Jari urua m̃ jidabira.–

*Jesu jidapeḁada**Mateo 26:47-56; Luca 22:47-53; Juañ 18:2-11*

<sup>43</sup> Jesu wadi beḁea ḁḁe Judada zesia. Mañ Judara Jesuba doce edaḁaḁebema basía. Zocãrã ãberãrãda neco bara, bacuru bara idji ume zesidaa. ãdjirãra sacerdote bororãba, judiorã ley jaradiabadarãba, dji dromarã biḁa diabuepeḁadarã basía. <sup>44</sup> Dji jidabiya ḁḁba ãdjía jaradoasia sãwã oida Jesuda cawadamãrẽã. Nãwã jarasia:

–Mãa uridarrade isõḁḁḁada Jesua. Idjida jidapeḁa bio jã edeḁadua.–

<sup>45</sup> Mañbe Judara Jesu caita wãpeḁa jarasia:

–jJaradiabari, Jaradiabari!–

Mãwã jarapeḁa Jesura uridarrade isõsia. <sup>46</sup> Ara mañda idji ume zepedaḁaba Jesura jidasidaa. <sup>47</sup> Mañ carea Jesu ume nĩbabari abaḁba idji djõbada necoda ãũta edapeḁa sacerdote dji droma nezoca caḁḁḁḁada tḁtasia. <sup>48</sup> Mañne Jesuba ãdjirãa jarasia:

–Bãrãra ¿cãrẽ cãrẽã neco bara, bacuru bara mãra jãwã jidade ze paḁḁ? ¿Mãwãra mãra ãberã minijĩchiaca? <sup>49</sup> Mãa ewariza ãcõrẽ de droma dajada bãrãa jaradia basia. ¿Cãrẽ cãrẽã mãra mama jũmarã daide jidadaẽ basi? Baribḁḁḁ nãwã o paḁḁ ãcõrẽ Bedeade ḁḁ ḁḁra mãwãida ḁḁ bẽrã.–†

<sup>50</sup> Mãwã ḁḁe Jesu ume nĩbabadarãba idjira beesidaa. Jũmarãda mĩrũ wãḁḁḁḁsidaa. <sup>51</sup> Baribḁḁḁ cũdra abaḁda Jesu caidu wãsia. Mañ cũdrara borobaba ãnẽb̄ari nĩbasia. Mãwã ḁḁe idji sida jidasidaa. <sup>52</sup> Baribḁḁḁ idjia borobara wẽãtapeḁa ãcaḁa mĩrũ pira wãsia.

† 14:49 Isaía 53:12.

*Jesu dji dromarã quĩrãpita bada*

*Mateo 26:57-68; Luca 22:54-71; Juaã 18:12-24*

<sup>53</sup> Maãbe Jesura sacerdote dji dromaara bama jida edesidaa. Mama juma sacerdote bororãda, judiorã dji dromarãda, judiorã ley jaradiabadarã sida abaa dji jare duanasidaa. <sup>54</sup> Maãne Pedroba Jesu tamaba epẽ nãda sacerdote dji droma dema jũesia. Dji de auđu jũrã ca bade eda Pedrora Açõrẽ de dromanebema zarrarã ume taba cã chũmesia.

<sup>55</sup> Maãne sacerdote bororãba, juma dji dromarã bida eberãrãda jarasidaa Jesudebemada biẽ jaradamãrẽã. Idjira nẽbade badepeda beabidida crichasidaa. Mãwãmĩna Jesu biẽ jaradida neẽ basia. <sup>56</sup> Zocãrãba sewadeba Jesura biẽ jarasidaa, baribara adjia jarapedadara abari quĩrãca baẽ basia. <sup>57</sup> Mãwã panane acaraba piradrãpeda sewadeba jarasidaa:

<sup>58</sup> –Daiba urisidaa idjia nãwã jarabara: “Eberãrãba opedãda Açõrẽ de dromada mãã arĩa, baribara ewari ubea babade mãã dewarada oya eberãrãba odaẽda.” †

<sup>59</sup> Mãwãmĩna adjiza mãnebema jarapedadara quĩrã awara basia. <sup>60</sup> Maãbe sacerdote dji dromaara bara esi nũmepeda Jesua iwidisia:

–Naãgarãba bara biẽ jara pana. Adjia jara panara çwãrãca? çba ni cãrẽ sida panuẽca?–

<sup>61</sup> Jesura chupea besia. Panuẽ basia. Mãwã bade sacerdote dji dromaara baba wayacusa Jesua iwidisia:

–çbara Açõrẽba edra edabari diai jaradaca? çbara dadjia bia jarabada Açõrẽ Warraca?–

† 14:58 Juaã 2:19-22.

62 Jesuba panusia:

–Mǎē, mǎa. Bārāba mǎ, Naǎ Djara Edadara ununia Ācōrē ne jūma poya bΛ jΛwa araare chūmΛda idjaba jǎrārāne zebΛrΛda.–Š

63 Maǎne sacerdote dji dromaara bΛ quĩrũbΛrΛba idjia jǎ bΛra cōātapeða jarasia:

–¿Cārē cārēã dewarada jΛrΛdi idji biē jaramārēã?

64 ¡Bārāba ũrĩsidaa idjia Ācōrēda biē jara bΛda! Jǎǎbe bārāmaarã ¿idjira sǎwǎ odi?–

Maǎne jūmarāba jarasidaa Jesura bedeade bΛ carea beadida panΛda.

65 Maǎbe ĀcΛrΛba Jesura dau idosidaa idjaba idji quĩrǎ bΛradapeða chĩbadjidāa. Chĩnapeda jarabadjidāa:

–¡Ācōrēneba jaradua caiba bΛra chĩsida!–

Mǎwǎ duanΛne Ācōrē de dromanebema zarrarāba Jesura jidaapeða puobadjidaa.

*Pedroba Jesu unucaada ada*

*Mateo 26:69-75; Luca 22:56-62; Juaǎ 18:15-18, 25-29*

66 Pedro maǎ de droma duða baside sacerdote droma nezocawērāda aba zesia. 67 Maǎ wērāba idjira tΛbΛ cǎ chūmΛda unusia. AcΛ nūmepeda jarasia:

–BΛra Jesu Nazaredebema ume nĩbasia.–

68 Maǎne Pedroba nǎwǎ mērāsia:

–Mǎa jǎǎ ēberāra unucāa. Mǎa adua bΛa bΛa cārēda jara bΛda.–

Mǎwǎ jarapeða Pedrora de auðu jūrǎ ca bΛde dji ēdrΛbadamaa wǎsia. Maǎne eterreda berusia.\*

Š 14:62 Salmo 110:1; Daniel 7:13-14. \* 14:68 Maǎne eterreda berusia. Griego bedeade ĀcΛrΛ cartade maǎra neĕa.



69 Wayacusa nezocawērāba Pedrora unupeḁa dji arima duanΛrāa jarasia:

–Za bΛda ādjidebemaa.–

70 Pedroba māwā ūrīpeḁa wayacusa mērāsia. Dārāéne arima duanΛba wayacusa Pedroa jarasidaa:

–Wārāda bΛra ādjidebemaa. BΛra Galileadebemada jāwā bΛa. Ādji quīrāca bedeabaria.–†

71 Pedroba jarasia:

–jMāa sewada jaraibΛrΛ Ācōrēba cawa oya! Wārāneba jaraya: bārāba jara panΛ ēberāra māa unucāa.–

72 Māwā bΛde eterrera wayacusa berusia. Ara maļne Pedroba quīrānebasia Jesuba jaraḁara: “Eterrera b̄arima umé berui naēna bΛa b̄arima ūbea māra unucaḁa aya.”‡ Pedroba maļnebema crīchabΛrΛde dārā jīāsia.

## 15

*Jesu Pilato quīrāpita edepedada*

*Mateo 27:1-2, 11-14; Luca 23:1-5; Juaļ 18:28-38*

1 Āsabodoḁe sacerdote bororāra, judiorā dji dro-marāra, judiorā ley jaradiabada siḁa ābaa bedeā ausidaa Jesura Pilatomaā edeḁi carea.\* Ara

---

† **14:70** Ādji quīrāca bedeabaria. Griego bedeade λcΛrΛ cartade maļra neēa. ‡ **14:72** Marco 14:27-31. \* **15:1** Pilato. Romanorā boro Tiberio abadaba Pilatorā Judea druadebema boroda bΛsia. Dji boroda b̄asia poa 26ḁeba aba 36ḁaa. Judiorā bororāba Jesura Pilatomaā edesidaa ādjia preso b̄earā beacara panΛ b̄ērā. Aba romanorāba māwā oḁida panasidaa.

mañda Jesura jλwa jλ edesidaa. <sup>2</sup> Pilatoba Jesua iwiðisia:

–¿Bλda wārāda judiorā boroca?–

Jesuba panusia:

–Māē, bλa māwā jara bλa.–

<sup>3</sup> Mañne sacerdote bororāba ne zocārāneba Jesura biē jarasidaa. <sup>4</sup> Mañ bērā Pilatoba waya Jesua iwiðisia:

–Ūrīdua, ādjirāba bλra ne jūmaneba biē jara duanλa. ¿Bλa panuēca?–

<sup>5</sup> Baribλrλ Jesuba mañ sida panuē basía. Mañ bērā Pilatoba cawa crīchaē besia.

*Jesu beadi carea jarapedada*

*Mateo 27:15-31; Luca 23:13-25; Juañ 18:38–19:16*

<sup>6</sup> Poaza judiorāba mañ ewari droma o panλne Pilatoba preso beada aba ēdrλ bλbadjia. Ādjirāba iwidibλdada ēdrλ bλbadjia. <sup>7</sup> Mañne ēberā Barrabá abadada basia. Mañ Barrabára idjiare bearā sida puru quĩrūbigasidade mīā beasidaa. Mañ bērā preso panasidaa. <sup>8</sup> Mañne zocārā judiorāda Pilatoma zedapeda iwiði duanesidaa idjia poaza obarida omārēā. <sup>9-10</sup> Pilatoba cawa basia sacerdote bororāda Jesu ume biē duanλ bērā idjira jida diasidaa. Mañ carea dji ēberārā powua nūmλa iwiðisia:

–¿Bārāba quĩrīā panλca mλa za bλ judiorā borora ēdrλ bλida?–

<sup>11</sup> Mañne sacerdote bororāba dji powua nūmλa nāwā jarasidaa: “Pilatoa jaradadua Barrabádrλ ēdrλ bλmārēā.” <sup>12</sup> Mañ carea Pilatoba wayacusa ādjirāba iwiðisia:

–Māwāra bārāba judiorā boro abadara ¿māa sāvā oi?–

<sup>13</sup> Mañne ādjirāba jīgua jara duanesidaa:

–¡Crude cachi beabidua!–

<sup>14</sup> Pilatoba iwidisia:

–¿Cārē cārēā māwā oi? ¿Idjia cārē cadjiruada osi?–

Māwā bedea bāde ādjirāba wetara bāga jara duanesidaa:

–¡Crude cachi beabidua!–

<sup>15</sup> Pilatora ēberārā ume biē be amaaba Barrabádrā ēdrā bāsia. Baribārā Jesura soaba ubipeđa sordaorāa diasia crude cachi beadamārēā.

<sup>16</sup> Ara mañda sordaorāba Jesura ādji de droma Pretorio abadađe eda edesidaa. Mama waabema sordaorāda trāsidaa. <sup>17</sup> Mañbe djio pursupursua bāda Jesua jābisidaa. Borobari arā cađada idji borode wēāju bāsidaa. <sup>18</sup> Mañbe jīgua jara duanesidaa:

–¡Bio bia bāa, judiorā boro!–

<sup>19</sup> Idji borode bacuruba ubadjidaa idjaba dau idobadjidaa. Chīrāborode copanesidaa idjira wārāda bio waya panā quīrāca. <sup>20</sup> Idjira ipida biē jaradapeđa mañ pursupursua bā jābipedadara wēāsidaa. Wēānapedā idjia jā bađada wayacusa jābisidaa. Mañbe crude cachi beadi carea edesidaa.

*Jesu crude cachi bāpedada*

*Mateo 27:32-44; Luca 23:26-43; Juañ 19:17-27*

<sup>21</sup> Jesu puru dajadaa edesidađe ēberā Simoñ abadada Jerusaleñnaa zebārā basía. Alejandroba Rupo biđa mañ Simoñra ādji zeza basía.† Idjira

† 15:21 Romano 16:13.

Cirene purudebema basía. Sordaorãba idjía Jesu crura ataubisidaa.

<sup>22</sup> Mãwã Jesura ějũã Golgota abadamaa edesidaa. Golgota trãba jara b̄aa Boro BΛWΛΓΛ.

<sup>23</sup> Mama uva ba asea mirrada pueradada Jesua diasidaa pua droamãrẽã. BaribΛΓΛ Jesuba doẽ basía. <sup>24</sup> Maãbe crude cachi b̄asidaa. Mãwãnacarea ne jemenesidaa Jesuba cacuade jã baðara sãwã jedecadi cawaya.

<sup>25</sup> Jesu crude cachi b̄asidade ãmãdau ãtΛ basia.

<sup>26</sup> Maãne bedeada cachi jira b̄asidaa cawabidi carea idjira cãrẽ cãrẽã beabΛdada. Nãwã b̄á basia: “Judiorã Boro.” <sup>27</sup> Idjaba ne drΛabadada umé Jesu caita crude cachi jira b̄asidaa, aba idji jΛwa araare, aba idji jΛwa acΛare. <sup>28</sup> Mãwãsia ãcõrẽ cartade jara b̄Λ quĩrãca. Nãwã jara b̄aa: “Idjira ěberã cadjirua quĩrãca beasidaa.”†

<sup>29-30</sup> Maãne ãcΛΓΛ ěberãrãda caita wãnapeda boro ãrãtΛ ãrãtΛdapeda Jesua nãwã biẽ bedeabadjidaa:

–Ãjãã, b̄aa ãcõrẽ de dromara ãrĩpeda ewari ũbeade wayacusa poya oibΛΓΛ, jara b̄aduba ědrΛdua! jãã crudeba udaa zedua!–

<sup>31</sup> Abari quĩrãca sacerdote bororãba, judiorã ley jaradiabadarã biða Jesura ipida biẽ jarabΛdade nãwã jarabadjidaa:

–Idjia dewararãda carebasia, baribΛΓΛ ara iduba poya ědrΛẽa.§ <sup>32</sup> Mãwãra ¿idjira ãcõrẽba ědrΛ edabari diai jaradaca? ¿Idjira Israeldebema boroca? Jãã crudeba udaa zeida b̄aa dairãba cawadapeda ijãni carea.–

---

† **15:28** Isaía 53:12. Griego bedeade ãcΛΓΛ cartade versículo 28 neãa. § **15:31** Carebasia. Griego bedeade b̄á b̄aa “ědrΛ edasia.”

Mañne Jesu caita crude cachipeada bida abari quĩrãca biẽ jarasidaa.

*Jesu crude beuda*

*Mateo 27:45-56; Luca 23:44-49; Juañ 19:28-30*

<sup>33</sup> Umatipa ãmãdaura quisia.\* Mañba nañ ãjũãra hora ùbea jũma pãima nũmasia. <sup>34</sup> Hora ùbea bada carea Jesuba jĩgua jarasia:

–Eloi, Eloi, ¿lama sabactani?–

Mañ arameo bedeaba jara b̃Λa: “Mã ãcõrẽ, mã ãcõrẽ, ¿cãrẽ cãrẽã mãduba beesì?”

<sup>35</sup> Mã bedeaba ùrĩb̃Λdade ãc̃ΛΓΛ mama caita duañba jarasidaa:

–Ûrĩñdua, idjia Elíada tr̃ ãb̃Λa.–

<sup>36</sup> Ara mãda aba pira wãpeda uva ba oregueada mõda quirude dodoba edasia. Bacurude jãpeda Jesua díasia domãrẽã. Mãbe dji ãberãba jarasia:

–Jãñdua; ac̃Λdia Elíaba idjira udaa b̃Λde zeì cawaya.–

<sup>37</sup> Mãne Jesura mãdua biapeda ãyãdr̃Λsia.

<sup>38</sup> Ara mãwãb̃Λr̃Λde ãcõrẽ de dromane eda wua eat̃ jira b̃Λda ãs̃dra ãt̃Λba edaa cõã dogosia.†

<sup>39</sup> Romanebema sordaorã boro Jesu quĩrãpita b̃Λba idji mãwã beub̃Λr̃Λ unuside jarasia:

–Wãrãda nañ ãberãra ãcõrẽ Warra basía.–

<sup>40</sup> Mãne ãc̃ΛΓΛ wẽrãrãba t̃Λm̃ba ac̃Λ duanasidaa. ãdjirã tãena Maria Magdalenada, Salomé sida panasidaa. Dewarabema Maria sida basía. Santiago Tããbema abadaba, Jose bida mããg̃Λ Mariara ãdji papa basía. <sup>41</sup> Jesu Galileade baside mã wẽrãrãra idji ume nĩbasidaa idjaba careba

\* 15:33 Amos 8:9-10. † 15:38 Exodo 26:31-33; Hebreo 9:1-15.

panasidaa. Arima dewara wērārāda baraasia Jesu ume Jerusaleñnaa wāpedadada.

*Jesu t̄baripedada*

*Mateo 27:57-61; Luca 23:50-56; Juañ 19:38-42*

<sup>42-43</sup> Nurēma ãnãũbada ewari basía. Mañ ewari carea judiorāra ne o panasidaa. Queubodode Jose Arimatea purudebemada Pilatoma wāsia. Mañ Josera judiorā bororānebema basía. Jūmarāba idjira bio bia unubadjidaa. Idjia jãã b̄badjia Ācōrēba jūmarāda pe erobamārēã. Ne waya neñ Pilatoma wāpeda Jesu cacuada iwidiisia t̄bari carea. <sup>44</sup> Mañne Pilatoba cawa crīchaẽ basía sãwã Jesura isabe beusida. Mañ carea sordaorā boroda tr̄lpeda iwidiisia Jesura wārāda beusi cawaya. <sup>45</sup> Sordaorā boroba wārāda beusiada ada b̄rã Pilatoba Josea Jesu cacuara idu edebisia. <sup>46</sup> Joseba borobada n̄dopedā Jesu cacuara crudebemada udaa b̄lpeda mañ borobaba b̄rã b̄asia. Mañbe mōjẽ uria corodade eđa b̄lpeda mōgara waīb̄laba uriara jūãtr̄l b̄asia. <sup>47</sup> Maria Magdalenaba, Jose papa Maria biđa ac̄l panasidaa Jesu cacuara mama b̄lb̄adada.†

## 16

*Jesu ãrēbada Ācōrē nezocaba jarada*

*Mateo 28:1-10; Luca 24:1-12; Juañ 20:1-10*

<sup>1</sup> ãnãũbada ewari jōnacarea Maria Magdalenaba, Santiago papa Mariaba, Salomé biđa querada n̄dosidaa Jesu cacuara p̄r̄l̄ei carea. <sup>2</sup> Nabema

---

† **15:47** Jose. Mañḡl Josera Arimateadebemaẽa, ãteb̄r̄l Santiago Tēãbema abada ume dji djaba basía. Marco 15:40; 16:1.

ewari domianebe mane diapeda ara ãmãdau od-  
jabarade ãdjira Jesu tãbaripedadamaa wãsidea.

<sup>3</sup> Maãne nãwã jara nãbasidaa:

–Dadjira eãa wãni carea çjãã mõgara waibãa uria  
jũãtrã bãra caiba ãyã bãl?–

<sup>4</sup> Baribarã araa acãbdade unusidaa mõgara  
waibãara orrocawa cobãda. <sup>5</sup> Ara maãda uria  
eãa wãsidea. Eãa wãbdade cũdrada unusidaa. Id-  
jia drasoã jã bãra totroã querasia. ãdji jãwa araare  
chũmasia. Idji carea wẽrãrãra dauperasidaa. <sup>6</sup> Maã  
cũdraba ãdjia jarasia:

–Dauperarãnadua. Bãrãba Jesu  
Nazaredebemada crude cachipedadada jãrã  
panãa. Idjira ãrẽbasia. Idji bãpedadamaa  
acãdadua. Nama bãã. <sup>7</sup> Jããbe idji ume  
nãbapedadarãmaa wãnadua. Pedroa, waabemarãa  
bida jaradadua Jesura ãdji na Galilea druadãa  
wãbãrãda. Jãma idjira ununia idjia naẽna jaradã  
quãrãca.–\*

<sup>8</sup> Maãne daupera panãba cacua ure nũpanasidaa.  
Ara maãda wẽrãrãra Jesu cacua tãbaripedada  
uriaãeba pira wãsidea. Ne waya panã bẽrã ni  
abaãa bedeadaẽ basia.†

*Jesuba Maria Magdalenaã ara idjida unubida*  
*Juaã 20:11-18*

<sup>9</sup> Jesura diapededa nabema ewari domianebe-  
mane ãrẽbapeda naãrã Maria Magdalenaã un-  
ubisia. Maã wẽrãnebemada Jesuba naẽna jairãda  
siete ãyã jãrecuasã. <sup>10-11</sup> Maãbe Mariara Jesu ume  
nãbapedadarãmaa wãsia. Idji jũẽside ãdjirãra wadi

\* **16:7** Marco 14:28. † **16:8** Griego bedeade ãããã cartade  
Marcoba bãdãra namabe bãa. Versículo 9ãeba aba 20ãaa neãa.

sopuaba jĩã panasidaa. Mãwã panane Mariaba  
ãdjirãa jarasia Jesura zocai ðada unusida. Mãwã  
ũrĩðadamĩna ãjãnaẽ basía.

*Jesuba dewara umé panáa ara idjida unubida*  
*Luca 24:13-35*

<sup>12</sup> Mãwãnacarea Jesu ume nĩbapedadarãda umé  
puru dajada nĩbasidaa. Maãgãrãa Jesuba ara idjida  
quĩrã awara unubisia. <sup>13</sup> Ædjira jẽda wãnapeda  
waabemarãa jarasidaa. Mãwãmĩna wadibida  
ãjãnaẽ basía.

*Jesuba edadarãa ara idjida unubida*  
*Mateo 28:16-20; Luca 24:36-44; Juaã 20:19-23*

<sup>14</sup> Mãwãnacarea Jesuba edadarãa once panane co  
chũpanasidaa ara idjida unubisia. Ædji cawãrã  
zareadeba ãjãnaẽ panana carea quẽãsia. Idji  
ãrẽbada unupedadaba ãdjirãa jarasidaamĩna ãjãnaẽ  
panasidaa.

<sup>15</sup> Maãbe Jesuba ãdjirãa jarasia:

–Drua beaza wãnapeda bedeã bia mãnebemada  
jũmarãa jaradadua. <sup>16</sup> Maã bedeada ãjãsidara id-  
jaba borocuesidara Æcõrẽba edra edaya. Baribãrã  
maã bedeã ãjãẽra idjia cawa oya. <sup>17</sup> Mã ãjã  
beaba naãgãda odia Æcõrẽ ðãla eropanada un-  
ubidi carea: mã trãneba jairãda ãyã jãretadia  
idjaba adua panane bedeade bedeadia. <sup>18</sup> Dama  
arada ãdji jãwaba jidadia. Nẽãrã dadji beabarida  
dodibãrã maãba biẽ oẽa. Idjaba cacua biẽ beara  
ãdji jãwa ãrã ðãðadade biacuadia.–

*Jesu bajãnaa wãna*  
*Luca 24:50-53*



19 Māwā jaradacarea dadjirā Boro Jesura Ācōrēba ḷtaa bajānaa edesia. Mama Ācōrē jḷwa araare chūmesia. 20 Maḷbe Jesuba edadarāba idji beḷeara ādji wābḷdaza jarasidaa. Dadjirā Boroba ādjirāra carebasia. Ne ununaca obi bḷḷeba cawabisia ādjia jara panḷra wārā arada.

**Ãcõrẽ Bedea**  
**New Testament in Emberá, Northern**  
**(PM:emp:Emberá, Northern)**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Emberá, Northern

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Emberá, Northern

**© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-23

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

f9d422da-2e22-541c-afc9-8fe7130d391e